

-HBF 6361

B.-Cl. 1448

Geisenhof 112

VD 16 B 4857

B.-Cl. 1448 (das G. m.
Zanndschman existiert
nicht!)

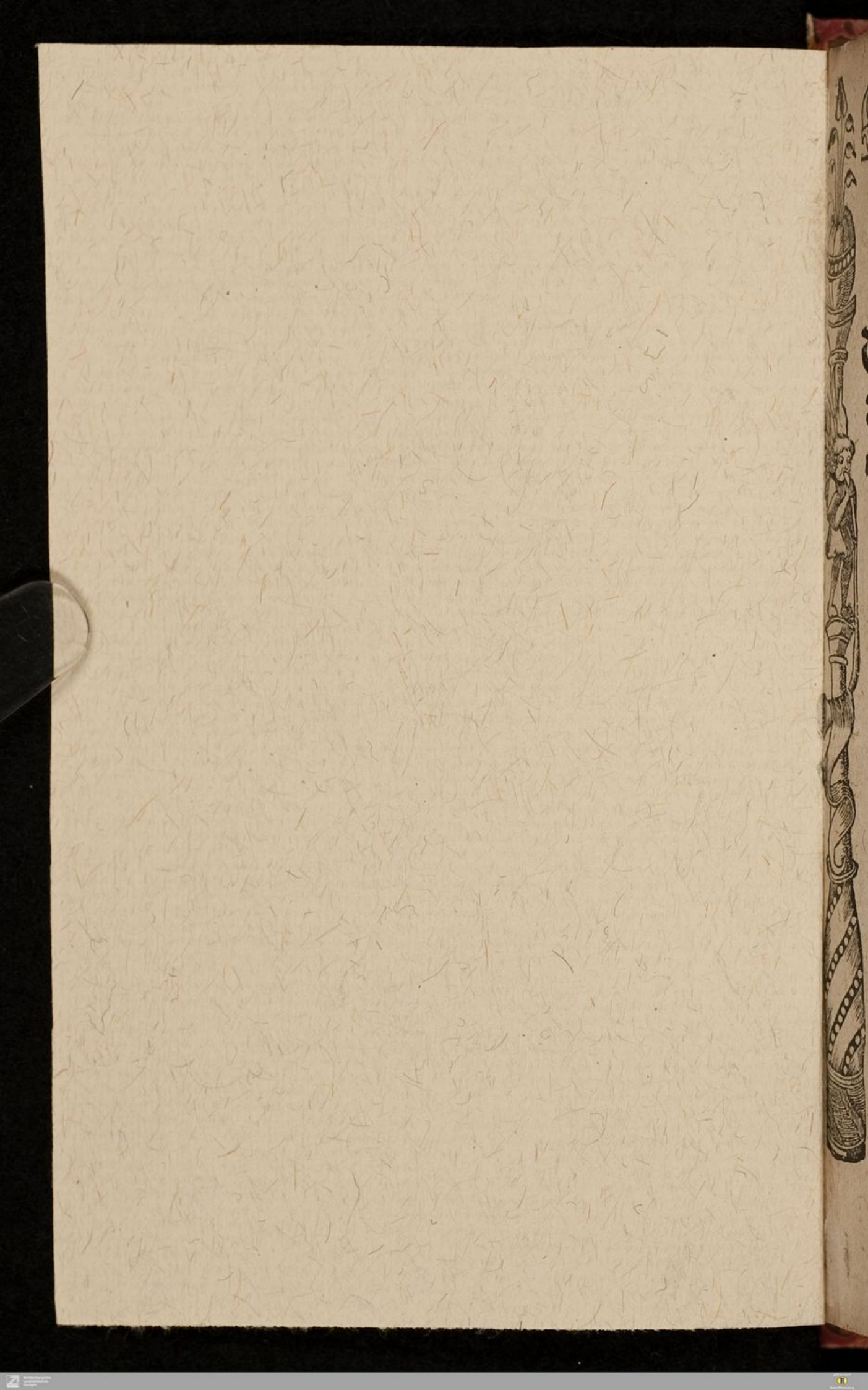
[früher Biblia gem. inf. 8^o
1546]

Ohne Bl. L 4

Am

746







Historia

des lidendes / vnde
der Wpstandynge vnser He
ren Jesu Christi / vth den Veer E
uangelisten / dorch D. Johannem
Bugenhagen Pomern / vpper
Vnye / vlytigen tho samen
de gebracht

Tho Rostock by
Ludowich Dyetz gedruckt.



M. D. vlvj.








Dat XI. Capittel
S. Johannis van Lazaro.



Dar lach auerst ein fran-
ck/ mit namen Lazarus van
Bethania/ in dem Blecke
Marie vnde erer suster Marthe.
Maria auerst was de/ de den Heren
gesaluet hadde mit salue/ vnde syne
vöte gedröget mith erem hare/ der
süluen broder/ Lazarus/ lach franck
Do senden syne susters tho em/ vnd
lethen ehm seggen: Here/ Sü/ den
du leeff heffst/ de licht franck. Do
Jesus dat hörde/ sprack he: De fran-
ckheyt ys nicht thom dode/ sunder
thor eere Gades/ dat de Söne Ga-
des dardorch geeret werde. Ihesus
auerst hadde Martham leeff/ vnde





ere suster/ vnd Lazaron. Also he nu
hörde/ dat he franck was/ bleeff he
twe dage an dem orde/ dar he was.

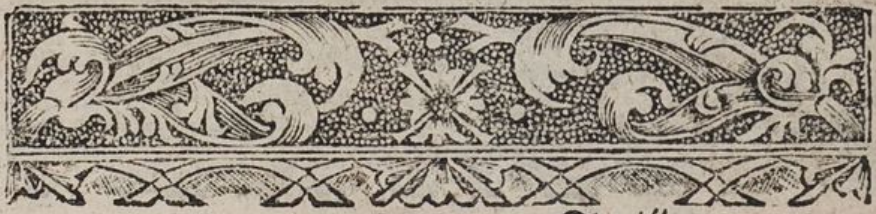
Darna spreckt he tho synen Jün-
gern: Latet vns wedder in Judean
thên. Syne Jüngern spreken to em:
Meyster/ am latesten wolden dy de
Jöden stenigē/ vñ du wult dar wed-
der hen thên: Jesus antwerde: Sint
nicht des dages twelff stunde: Wol
des dages wandert/ de stött syck ni-
cht/ Wente he süch dat Licht desser
werlt/ Wol auerst des nachtes wan-
dert/ de stött syck/ wente dar ys neen
Licht inn em. Solckes sede he/ vnd
darna spreckt he tho en: Lazarus vn-
se fründt slept/ auerst ick gha hen dat
ick en vprecke. Do sprekē syne Jün-
gern: Here/ slept he/ so wert ydt be-
ter mit em. Jesus auerst sede van sy-





nem dode/ Semeneden auerst/ he re
 dede van lyffliken slape. Do sedde idt
 en Jesus fry heruth: Lazarus ys ge/
 storuen/ vñ ick bin fro/ vmmeyuwēt
 willen/ dat ick dar nicht geweest byn/
 vp dat gylouen/ Auerst latet vns to
 em theen. Do sprack Thomas/ dede
 genant ys Twescke/ tho den Jün/
 gern: Latet vns mede theen/ dat wy
 mith em steruen.

Do quam Jesus/ vnd vandt en/
 dat he rede Veer dage/ in graue ge/
 legen hadde. Bethania auerst was
 harde by Jerusalem/ by vōffstein velt
 weges/ vnd vele Jōden/ weren tho
 Martha vñ Maria gekamen/ se tho
 trōstende/ auer erem Broder. Alse
 Martha nu hōret/ dat Jesus kumpt
 gheit se em entyegen/ Maria auerst
 bleeff in huse besittende.



Do sprack Martha tho Jesu: He-
re/ werestu hys gewest/ myn broder
were nicht gestoruen. Auerst ick wēt
ydt ock noch/ dat/ wat du van Gade
biddest/ dat wert dy Godt geuen. Je-
sus spreckt tho er: Dyn broder schal
wedder vpstan. Martha spreckt tho
em: Ick weth ydt wol/ dat he wed-
der vpstan wert/ in der Vpstandin-
ge am Jüngesten dage.

Jhesus sprack tho er: Ick byn de
Vpstandinge vnde dat Lēuent/ wol
an my lōuet/ de wert lēuen/ wenn he
ock rede stōue. Vnde wol dar lēuet
vnd gelōuet an my/ de werth nūm-
mermer steruen/ Gelōuestu dat: Se
spreckt tho em: Here/ Ja/ Ick Gelō-
ue/ dat du bist Christus de sōne Ga-
des/ de in de werlt gekamen ys.

Vnd do se dat gesecht hadde/ ginck



sehen/ vnd reep erer suster *Maria*/
hemeliken/ vnd sprack: De *Meyster*
ys dar/ vnd esschet dy. Desulue/ alse
se dat hörde/ stundt se endigen vpp/
vñ quam tho em/ wente *Jesus* was
noch nicht inn dat *Bleck* gekomen/
sunder was noch an dem orde/ dar
em *Marta* was entyegē gekomen.
De *Jöden*/ de by er in huse weren/
vnde trösteden se/ do se *Mariam* se-
gen/ dat se endigen vpstundt/ vnde
henuth ghinck/ volgeden se er na/
vnde spreken: Se gheyt hen thom
Grave/ dat se darsuluest wene.

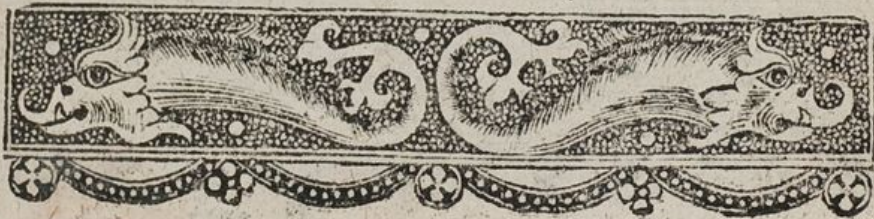
Alsenu *Maria* quam/ dar *Jhe-*
sus was/ vnd sach en/ vell se tho sy-
nen vöten/ vnd sprack tho em: *Here*/
werestu hys geweest/ myn broder we-
re nicht gestoruen. Alse se *Jesus* sach
wenende/ vnd de *Jöden* ock wenen.





de/ de mit er quemen/ ergrymmede
he im Geyste/ vnd entsettede sich by
sich süluest/ vnd sprack: Wor hebbe
gy en hen gelecht: Sespreken tho
em: Here/ kum/ vnd sū tho. Vnde
Ihesus ghingen de ogen auer. Do
spreken de Jöden: Seeth/ wo leeff
heff he en gehat. Etlyke auerst van
en spreken: Heff he dem blinden de
ogen vpgedan/ kōnde he denn nicht
beschaffen/ dat desse ock nicht stōrue:
Jesus auerst ergrymmede noch eyn
māl in sich süluest/ vnd quam thom
grauē. Idt was auerst eyne klufft/
vnd eyn steen darup gelecht.

Jesus sprack: Nemet den steen
aff. Martha de suster des vorstor
uen/ spreckt tho em: Here/ he sūn
cket rede/ wente he heff Veer dage
gelegen. Jesus spreckt tho er: Hebbe






ick dy nicht gesecht: So du gelouen
wordest/ du scholdest de Verlicheyt
Gades seen: Do nemen se den steen
aff/ dar de vorstoruen lach. Jesus a/
uerst hoff syne ogen vp/ vnde sprack:
Vader/ ick dancke dy/ dat du my er/
hort heffst/ Doch/ ick weth ydt/ dat
du my allerydt hoerst/ sunder vimme
des volckes willen/ dath hyr vimme/
her steit/ segge ickt/ dath se gelouen/
du hebbest my gesendte.


Do he dat gesecht hadde/ reep he
mich luder stemmen: Lazare/ kum
heruth. Vnde de vorstoruen quam
heruth / bebunden mit grafflaken/
an henden vnd vöten/ vnd syn ange/
sichte bewunden mit eynem sweth/
doke. Jesus spreckt tho en: Löset en
vp / vnd latet en ghan. Vele nu der
Jöden/ de tho Maria gekamen we/
de





ren/ vnd segen/ wat Jesus dede/ ge-
lôueden an en. Eclÿke auerst van en/
ghingen hen to den Phariseern/ vñ
seden en/ wat Jesus gedan hadde.

Do vorsammelden de Hoghen
Priester vnde Phariseer einen Radt/
vnd spreken: Wat do wy/ desse myn-
sche deit vele teken/lathe wy en so be-
theimen/ so werden se alle an en ge-
lôuen/so kamen denn de Rômer/vñ
nemen vns Landt vnde Lûde. Eyn
auerst vann en/ Caiphaz / de dessul-
uen yars Hoghepriester was/ sprach
tho en: Gy weten nichtes/ beden-
cken ock nichtes/ Idt ys vns beter/
eyn mynsche sterue vor dath volck/
denn dat dat gantze volck vorderue.
Solckes redede he auerst nicht van
sick süluest/ sunder/ dewyle dath he
dessuluen yars Hoghepriester was/






wyffagede he. Wente Jesus scholde steruen/ vor dat volck/ vnd nicht vor dat volck allene/ sunder dath he de kynder Gades/ de vorstrouweh weren/ thosamende bröchte. Wann dem dage an/ Kådtflageden se/ wo se en dödeden.

Jesus auerst wanderde nicht mehr fry manck den Jöden/ sunder ghinck van dar/ in eine Jegen/ harde by der Wöstenye/ in eyne Stadt/ genömet Ephrem/ vñ hadde syn wesent dar/ süluest mit synen Jüngern. De Paschen auerst der Jöden/ weren harde by/ vñ dar gingen vele henup na Jerusalem/ vt der Jegen/ vor den Paschen/ dat se sick reinigeden. Do stunden se vñ frageden na Jesu/ vñ rededen mit einander im Tempel: Wat düncket iuw dat he nicht kumpt vpp





dath fest: De Hogenprester auerst
vnd Phariseer/ hadden eyn gebode
lathen vthghan/ so yemant wüste/
wor he were/ dat he ydt ansede/ vpp
dath se en grepen.

Historia des Son-
nauendes/ vor dem
Palmdage.

S Os dage vor den Pas-
schen/ quam Jesus tho Bes-
thania/ dar Lazarus was/
de vorstoruen/ den Jesus vpwcket
hadde vann den doden/ darsüluest
makeden se eme eine Quentmältydt/
vñ Maria denede. Lazarus auerst
was der eyn/ de mith em thor taffeln
seten. Do nam Maria/ eyn pundt
salue/ van vnuorzelscheder köstlyker



Tarden / vnde saluede de vöte Jesu /
 vnd drögede mit eren haren syne vö-
 te / Dath huß auerst / wart vull van
 dem röke der salue. Do sprack syner
 Jüngern eyn / Judas Simonis sö-
 ne Ischariotes / de en darna vorret :
 Worümme ys desse salue nicht vor-
 kofft / vor drehundert grosschen / vñ
 den armen gegeuen : Dat sede he a-
 uerst nicht / dat he na den armen wat
 fragede / sunder he was eyn deeff /
 vnd hadde den büdel / vnde droech /
 wath gegeuen warth. Do sprack Je-
 sus / Lath se mit freden / solckes hefft
 se bewareth / thom dage myner be-
 greffennisse / Wente armen / hebbe gy
 alletydt by iuw / auerst my hebbe gy
 nicht alletydt.

Do erfoer vecl volckes der Jöden
 dat he darsüluest was / vnd quemen




nicht vmine Ihesus willen allene /
 sunder ock dath se Lazarum segen /
 den he van den doden erwecket had /
 de. Auerst de Hogenprester trachte /
 den darna / dat se ock Lazarum dode /
 den / Wente vmine synent wil /
 len / ghyngen vele Jöden /
 hen / vnd geloueden /
 an Ihesum.

Historia / des palm /
 dages / Matth. am xvi. Mar /
 ci am vi. Luce am xix. Johan /
 nis am xii. Capittel.

Des andern dages / do /
 se harde by Jerusalem que /
 men / tho Bethphaghe an /
 den ölyeberch / sende Ihesus syner /
 Jüngern Twehen / vnde sprack tho






en: Ghâth hen in dat Bleck/ dat vor
juw licht/ vnde also balde wenn gy
dar henyn kamen/ werde gy eyne E
selinne angebunden vynden/ vnde
eynen Valen by er/ vpp welckerem
noch niwerle nēn mynsche geseten
hefft/ Lōset se vp/ vnd bringet se her
tho my/ Vnde so juw yemandt wat
seggen werth/ so spreket: De Here
bedarff erer/ Also balde werth he se
juw laten/ vnde her senden.

De Jüngern ghingen hen/ vnde
vūnden ock den Valen gebunden by
der dōr/ buten vpp der roegeschede/
vnde deden/ alse en Jesus beualen
hadde. Vnd etlyke/ de dar stūnden/
spreken tho en: Wat make gy/ dat gy
den Valen afflösen: Se seden auerst
to en/ alse en Jesus gebaden hadde:
Vnd se letent tho. Vnde se brachten





de Esclinne vnd den Valen tho Je
su/ vnd leden ere kleder darup/ vnde
setteden en darup.

Dath geschach auerst althomal/
vp dat vorfüllet worde/ dat dar ges
secht ys dorch den Propheten/ dede
spreckt: Segget der dochter Zion/
Sü/dyn Köninck kumpt to dy sacht
mödich/ vnd ryth vpp eynem Esel/
vnde vp eynem Valen der lastbaren
Eselinnen. Sölckes auerst vorstun
den syne Jünghern thouörn nicht/
sunder do Ihesus vorklaret warth/
do dachten se daran/ dat sölckes van
em geschreuen was/ vnd eme sölckes
gedan hadden.

Veel volckes auerst/ dat vp dath
Fest gekamen was/ hörde/ dath Je
sus queme na Jerusalem/ vñ nemen
Palmtwyge/ vnd ghingen henuth/






em entyegen. Ock quam veel volckes der Jöden/ mit dem Heren van Bethania/ dat des vördages darhen gelopen was/ nicht allene Ihesum/ sunder ock Lazarum tho seende/ den he van den doden vpgewecket hadde. Dath volck auerst/ dath mit em was/ do he Lazarum vth dem graue reep/ vñ van den doden vprecke/ de/ rōmede de dādt/ darinne ghinck em ock dat volck entyegen/ dat se hōrden/ he hedde sodan teken gedān.

De Phariseer auerst spreken vnderandern/ Gy seen/ dat gy nichthes vthrichten/ seeth/ de gantze werlth löpt em nha.

Auerst veel volckes/ brededen ere kleder vp den wech. De andern/houweden troyge van den bömen/ vnde strouweden se vp den wech.





Vnd do he harde by quam / vnde
toech van dem Olyeberghe heraff /
hoff dat volck / dat vōrginck vnd na-
folghede / vnde de gantze hupe syner
Jüngern an / mit frōwden Godt
tho lauende / mit luder stemmen a-
uer alle dādt / de se geseen hadden /
vnd schryeden / vnde spreken :

Hosianna dem Sōne Dauid / ge-
gelauet sy / de dar kumpt ein Kōning
in dem namen des Heren / Gebene-
dyet sy dat Ryke vnser Vaders Da-
uid / dat dar kumpt inn dem namen
des Heren / Hosianna in der Hōge /
Frede sy in Hemmel / vnde eere inn
der Hōge.

Vnde etlyke der Phariseer in vol-
cke / spreken tho en : Meister / straffe
doch dyne Jüngern. He antwerde
vnde sprack tho en : Ick segge iuw /





wo desse werden swygen / so werden
de stene ropen.

Vnd also he harde by quam / sach
he de Stadt an / vnde wenede auer
se / vñ sprack : Wenn du ydt wüßtest /
so wördestu tho desser dynen tydt ock
bedencken / wat tho dynem frede de-
net / Auerst nu yßset vor dy nen ogen
vorborzen / Wēte de tydt wert auer
dy kamen / dat dyne vyende werden /
vmmē dy / vnd dyne kynder mit dy /
eyne Waghenborch slaen / dy beleg-
gen / vnd an allen örden beangesten /
vnde werden dy slicht maken / vnde
nenen steen vpp dem andern laten /
darumme / dat du nicht erkent heßst
de tydt / dar du inne besocht byst.

Dar weren auerst etlyke Greken
manck den / de henup gekamen we-
ren / dat se anbededen vpp dat fest /





de treden to Philippo/de van Beth-
saida/ vth Galilea was/ beden en/
vnd spreken: Here/ wy wolden Je-
sum gerne seen. Philippus kumpt/
vnde secht ydt Andreas/ vnde Phi-
lippus vñ Andreas sedent Jesu vor-
dan. Jesus auerst antwerde en/ vnd
sprack: De tydt ys gekamen/dat des
mynschen Sone vorclareet werde.

Warlyken/ warlyken/ ick segge
juw/ Idt sy denn/ dat dat Weyten
korn in de erde valle/ vnde sterue/ so
blyfft ydt allene/ So ydt auerst ster-
uet/ so brynget ydt vele frucht. Wol
syn leuent leeff hefft/ de wert ydt vor-
lesen/ vnd wol syn leuent vpp desser
werlt hatet/ de werth ydt erholden
thom ewigen leuende. Wol my de-
nen wil/ de volge my nha/ vnd wor
ick byn/ dar schal myn dener ock syn/



vnde wol my denen wert/ den wert
myn Vader eeren.

Izundes ys myn seele bedröuet/
vñ wat schal ick seggen: Vader/help
my vth desser stunde/ doch/ darinne
byn ick inn desse stunde ghekamen/
Vader/ vorclare dynen Namen. Do
quam eyn stemme van Hemmel:
Ick hebbe en vorclare/ vnde wil en
noch eyn mäll vorclare. Do sprack
dat volck/ dat dar by stündt/ vñ tho-
hörde: Idt dönnerde. De andern
spreken: Eyn Enghel redede mich
em. Ihesus antwerde/ vnde sprack:
Desse stemme/ ys nicht vmine my-
nent willen gescheen/sunder vmine
juwent willen.

Izundes gheit dath gherichte
auer de werlt/ Nu wert de Förste des-
ser werlt vthgestöt werden/ vnd ick/






wenn ick vorhöghet werde van der
Erde/ so wil ick se alle tho my theen.
Dat sede he auerst/ tho bedüdende/
welckes dodes he steruen worde.
Do antwerde em dath volck: Wy
hebben gehört im Gesette/ dat Chri-
stus ewichlick blyue/ vnd wo sechstu
denn/ des mynschen Söne mot vor-
höget werden: Wol ys de mynschen
Söne: Do sprack Jesus to en: Dat
Licht is noch eine klene tydt by iu/
wandert/ dewyle dath gy dat Licht
hebben/ dat iuw de düsternisse nicht
auerfallen. Woll im düstern wan-
dert/ de weth nicht/ wor he hen ghe-
it/ gelouet an dat Licht/ dewyle dat
gy ydt hebben/ vp dat gy des Lich-
tes Rynder syn.

Vnde alse he tho Jerusalem in-
toech/ wart de gantze Stadt bewa-





gen/ vnde sprack: Wol ys de: Dath
volck auerst sprack. Dath ys de Je-
sus/ de Prophete van Nazareth/ vth
Galilea.

Vnd Ihesus ghinck thom Tem-
pel Gades henyn/ vnd hoff an/ vth-
thodryuende alle vorkopers vnd kō-
pers im Tempel/ vñ stōtte der Wes-
seler taffeln vmmē/ vnde de stōle der
Duuē kremer/ vnde sprack tho en:
Dar steich geschreuen: *AN* yn Huf-
schal eyn Bedehuf heten/ auerst gy
hebben eine mōrder kulen daruth ge-
maket. Vnd blynde vnd lamē gin-
ghen tho em im Tempel/ vnde he-
helede se.

Do auerst de Hogenprester vnd
Schriftgelerden/ segē de wonder/
dehedede/ vnd de kynder im Tem-
pel schryende/ vnd seggende: *NO* si






anna dem Sone David / worden se
törnich vnd spreken tho em: Hōrestu
ock / wat desse seggen: Jesus sprack
to en: Ja / hebbe gy nūwerle gelesen:
Vth dem munde der vnmündigen
vnd sochkynder / heffstu loff beredet:
Vnd do he alle dinc̄ beseen had
de im Tempel / leth he se dar / vnde
ginck am auende henuth na Betha
nien / vnde bleeff dar siluest mit den
Tweluen / vor den Jōdē vorborzen.

Vnd wowol he solcke teken vor
en dede / gelōueden se doch nicht an
en / vp dat vorfūllet worde de sprōke
des Propheten Esaia / den he secht:
Here / wol gelōuet vnsem Predigen
de: vnd weme ys de arm des Heren
apenbareth: Darūme kōnden se
nicht gelōuen / wente Esaia secht
noch eyn māl: He hefft ere oghen





vorblendet/ vnd er herte vorstocket/
dat se mit den ogen nicht seen/ noch
mit dem herren vorstan/ vnd sich be-
feren/ vnd ick en hülpe. Solckes se-
de Esaias/ do he syne herlicheit sach
vñ redede van em. Doch geloueden
der Ouersten veel an en/ Auerst vñ-
me der Phariseer willen/ bekenden
se ydt nicht/ vp dat se nicht inn den
Bann gedan worden/ Wente se
hadden leuer de eere by den
mynschen/ denn de eere
by Gade.


**Historia des Man-
dages na dem Palm dage/
Matthei xvi.
Marci vi.**



D Id des andern dages
do se van Bethanien ghin-
gen/ hungerde den Heren/
Vnd he sach einen Wygenboem van
verns/ an dem weghe/ dede bleder
hadde/ Do ghincf he dar hen tho/
yfft he dar wat vppe vunde/ vnde
vande dar nictes vppe/ denn allene
bleder/ Wente ydt was noch neen
tydt/ dath dar Wygen syn scholden.
Vnd Ihesus antwerde/ vnde sprack
tho em: Nu wasse vpp dy nimmer
nene frucht/ vnde nemant ethe van
dy/ nu vordan nene frucht ewichlick
Vnde syne Jüngern hörden dath/
vnde de Wyghenboem vordörrede
also balde.

Do quemen se wedder tho Je-
rusalem/ Vnd Iesus gincf inn den






Tempel/ hoff an/ vnd dreeff vth de
vorköpers vnd köpers in dem Tem-
pel/ Vnd de taffeln der Wesseler/ vñ
de stöle der Duuen kremer/ stötte he-
vmme/ vnd leth nicht tho/ dath ye-
mant wat dorch den Tempel dröge/
Vnd he lerede/ vnde sprack tho en:
Streit dar nicht geschreuen? W yn
huß/ schal eyn Bedehuß heten allen
völc kern/ auerst gy hebben eine mör-
der kulen daruth gemaker.

Vnd ydt quam vor de Schrifft-
gelerden vnd Hogenprester/ vnd se
trachteden darna/ wo se en vmme-
bröchten/ Se früchteden sick auerst
vor em/ Wete all dat volck vorwun-
derde sick syner lere. Vnde des auen-
des ginck he hen vth vor de Stadt.

Des dages lerede he jm Tem-
pel/ auerst des nachtes ginck he hen








vth/ vnd bleeff de nacht auer vp dem
Slyeberge/ Vnd all dat volck make
des ick fro vp/ tho em in Tem
pel / en tho horende.

Erne predige Chri
sti/ in dessen dagen gescheen
Johannis am viij.

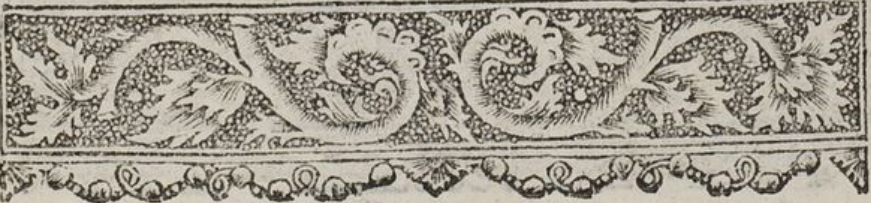
Ihesus rep vnd sprack:
Wol an my gelouet/ de ge
louet nicht an my/ sunder
an den/ de my gesendte hefft. Vnde
wol my such/ de such den/ de my ge
sendte hefft. Ick byn gekamen inn de
werlt eyn Licht/ vp dat/ wol an my
gelouet/ in der duisternisse nicht bly
ue. Vnd wol myne wordte horet/ vñ
gelouet nicht / den werde ick nicht
richten. Wente ick byn nicht geka









men / dat ick de werlt richte / sunder
dath ick de werlt salich make. Wol
my vorachtet / vnde nympt myne
wordt nicht an / de hefft rede eynen
de en richtet. Dat wordt / dat ick ge-
redet hebbe / dat wert en richten am
Jüngesten dage / Wente ick hebbe
van my süluest nicht geredet / sunder
de Vader / de my ghesendt hefft / de
hefft my eyn gebodt gegeuen / wath
ick don vnde reden schall / Vnde ick
weth / dat syn gebodt dat ewige Lē-
uent ys / Darumme / wat ick rede /
dath rede ick also / alse my de
Vader gesecht hefft.

Historia des Din-
gestages nha dem Palmdage.
Marci. vi. Matthei. xvij.
Luce. am xv.





DEs morghens auerst/
ghingen se vorauer/ vnd se-
gen den Vygenboem/ dat he
vordoret was/ beth vp de worteln.
Vnnd Petrus dachte daran / vnde
sprack tho em : Rabbi/ Sü/ de Vy-
genboem/ den du vorstoket heffst/ ys
vordoret. De andern spreken : Wo
ys dat so balde gescheen : Jesus ant-
werde/ vnde sprack tho en : Hebbet
eynen gelouen an Godt/ Warliken/
ick segge iuw : So gy einen gelouen
hebben vnd nicht twiueln/ so werde
gy nicht allene solckes mit dem Vy-
genbome don/ sunder ock/ wol tho
dessem berge spreke : **A**dake dy vpp/
vnde werpe dy int **A**Deer/ vnd twy-
uelde nicht in synem herten/ sunder
gelouede/ dath ydt gescheen worde/



wath he secht/ so worde ydt em gescheen/ wat he secht. Darumme segge ick juw : Allent wat gy bydden in juwem gebede/ gelouet men/ dat gy ydt ontvangen werden/ so werde gy ydt endtfangen. Vnd wenn gy stān/ vñ beden/ so vorgeuet/ so gy ychtes wath wedder yemande hebben/ vpp dat juw ock juwe Vader in Hemmel vorgeue juwe feyle.


Vnde se quemen auermals tho Jerusalem/ vnde do he dat volck lerede in Tempel/ vnd predigede dat Euangelion/ creden tho em de Hogenprester vñ Schriftgelerden mit den Oldesten in volcke/ vnd spreken tho em : Nch wat macht deistu dat : edder wol heff dy de macht gegeuen dath du solckes deist : Ihesus auerst antwerde/ vnde sprack tho en : Ick





wil juw ock eyn wordt fragen / so gy
my dath seggen / so will ick juw ock
seggen / vth wat macht / ick dat do :
Wor was de Döpe Johannis her :
Was se van Hemmel / edder van
den mynschen : Antwerdet my. Do
dachten se by sick süluest / vñ spreken :
Segge wy / se was van Hemmel /
so wert he tho vns segghen : Wor
vnmme gelouede gy eme denn nicht :
Segghe wy auerst / se was van den
münschen / so möthe wy vns vor dem
volcke früchten / vnde all dath volck
wert vns stenigen / Wente se helden
alle / dath Johannes eyn recht Pro
phete were. Vnde se antwerden / vñ
spreken tho Jesu : Wy wetens nicht.
Do sprack Jesus tho en : So seg
ge ick juw ock nicht / vth wat
macht / ick solckes do.





Dat Lydent vnser
Heren Jesu Christi/ na den
Heer Euangelisten.



At fest der sōten
brodt/ dath dar het
Passchen/ was har/
deby. Vnde Ihesus
sprack to synen Jūn/
gern : Gy weten/ dath ydt na twen
daghen/ Passchen werth/ Vnde des
mynschen Sōne wert auerantwer/
det werden / dath he gecrūzighet
werde.

Do vorsammelden sick de Ho/
genprester vnde Schrifftgelerden /
vnd de Oldesten van volcke/ in den
Pallass des Hogenpresters/ dede he/
te Caiphās/ vnd helden eynen rādt/





wo se Jesum mit h lyste grepen vnde
dōdeden/wēte se frūchteden sich vor
dem volcke. Se spreeen auerst: Jo
nicht vp dat fest/vpp dat dar neen
vploep werde im volcke.

Vnd do nu Jesus was tho Be-
thanien im huse Simonis des Vth-
settischen/trāt eine Frouwe tho em/
de hadde ey n glasz mit vnuorzelsche
dem kōstlykem Narden water/vnde
se thobrack dat glasz/vnde goth ydt
vp syn hōuet/dar he tho r taffeln satt
Do dat syne Jūngern segen/worden
se vnwillich/vñ spreken: Wat schal
doch desse vnradt:me kōnde dat wa-
ter/mehr denn vimme Drezehundert
groschen vor kōfft hebben/vnd dat-
sūlue den armen gegeuen hebben.
Vnd murreden vp se. Do dat Jesus
merckede/sprack he tho en: Latet se





mith freden/ wat bekümmer gy se:
Se hefft eyn gudt werck an my ge-
dan / gy hebben alletydt armen by
jw / vnd wenn gy willen / könne gy
en wat gudes don / auerst my hebbe
ghy nicht alletydt. Se hefft gedän
wat se künde / beth dat se dyt water
hefft vp myn lyff gegaten / darmede
ys se thoudin gekamen / mynen ly-
cham tho saluende / tho myner be-
grefsenisse. Warlyken / ick segge jw:
Wor dyth Euangelion geprediget
wert in der gantzen werlt / dar wert
me ock dat seggen / tho erer gedech-
tenisse / dat se ytzundes gedän hefft.

Sathanas auerst was geuaren
in Judas / genömet Ischarioth / de-
de was vth dem talle der Tweluen /
Vnd he ginck hen / vnd redede mith
den Hogenprestern / vñ den Houet-





liden / dat he en vorrede / vnd sprack:
Wath wille gy my geuen / ick wil en
juro vorraden: Do se dath hörden/
worden se fro / Vnde se böden eme
dörtich Süluerlinge. Vnd he sede
ydt en tho. Vnde van do an / sochte
he gelegenheyt / dath he en auerant
werde / ane vploep.

Auerst am Ersten dage der sö
ten brodt / vp welckerem me offern
moste dath Passchelam / treden de
Jüngern tho Jesu / vnd spreken tho
em: Wor wultu / dat wy hen ghän /
vnd dy bereden dat Passchelam tho
erhende: Vnd he sende Petron vnd
Johannen hen / vnd sprack: Ghäth
hen in de Stadt / seth / wenn gy dar
henin kamen / so wert juro eyn myn-
sche beyeghen / de drecht eine water
kruken / volget em na in dat huß / dar





he iugheit / vnd segget tho dem huß-
heren : De a Meister leth dy seggen :
a Nyne tydt ys gekamen / Ick wil by
dy de Passchen holden / Wor ys de
Herberge / dar ick dath Passchelam
inne ethen möge mith mynen Jün-
gern : Vnd he wert juw eynē groten
geastrickeden Sael wysen / darsül-
uest beredet ydt. Se ghingen hen /
vnd vündent / alse he en gesecht had-
de / vnd berededen dat Passchelam.

Vnd am auende / quam he / vnd
setthede sick tho r taffeln / mith den
Twelff Aposteln. Vñ he sprack tho
en : a Ny hefft van herten seer vorlan-
get / dith Passchelam mith juw tho
ethende / ehr ick lyde / Wente ick seg-
ge juw / dat ick nu vordan nicht mē
daruan ethen werde / beth dath ydt
vorfüllet werde / im Ryke Gades.






Vnde he nam den Kelck / danckede
vnde sprack : Nemet den / vnde delet
den vnder juw / Wēte ick segge juw :
Ick werde van der frucht des Wyn-
stockes nicht drincken / beth dat dat
Ryke Gades kame / inn dem dage /
wenn ick nye drincken werde mith
juw / in mynes Vaders Ryke.

Vnd also se ethen / in der nacht /
do he vorraden wart / Nam de Here
Ihesus dath brodt / danckede / brack
ydt / gaff ydt den Jünghern / vnde
sprack : Nemet / ethet / dath ys myn
lyff / dath vor juw gegeuen werth /
Solckes dôth tho myner gedechte-
nisse. Desgelykenn nam he ock den
Kelck nha dem Auentethende / dan-
ckede / gaffen den / vñ sprack : Drin-
cket alle daruth / Desse Kelck / ys dat
Nye Testament inn mynem blode /





dat vor juw vñ vele/ vorgaten wert/
thor vorgeuinge der sūnde. Solckes
dōth/ so vaken alse gy ydt drincken/
tho myner ghedechnisse. Vnde se
drincken dar alle vth.

Vor dem Feste auerst der Pas-
schen (dat ys/ vp densūluen auent)
do Jesus erkende/ dath syne tydt ge-
kamen was/ dat he vth desser werlt
ghinge thom Vader/ gelick alse he
hadde geleuet de synen / de inn der
werlt weren/ so leuede he se/ beth an
den ende.

Vnd na dem Auentethende/ do
de Dūuel rede hadde Juda Simo-
nis Ischarioth inth herte gegeuen/
dat he en vorrede/ wuste Jesus/ dat
em de Vader hadde alle dinck in sy-
ne hende gegeuen/ vnde dat he van
Gade gekamen was/ vnd tho Gade





ghinge/ stundt he van Auentethen
 de vp/ lede syne kleder aff/ vnd nam
 eyne schörten/ vnd vmmegörde sick/
 darna ghöt he water in eyn becken/
 hoff an den Jüngern de vöte to was=
 schende/ vñ dröggede se mit der schör=
 ten/ dar he mede vmmegördet was.

Do quam he tho Simon Pe=
 tron/ vnd desülue sprack tho em: He=
 re/ scholdestu my myne vöthe was=
 schen: Jesus antwerde/ vnd sprack
 tho em: Wat ick do/ dath westu ni=
 cht/ du werst idt auerst herna eruare

Do sprack Petrus tho em: Nüm=
 mermehr schaltu my de vöte was=
 schen. Jesus antworde em: Werde
 ick dy nicht wasschen/ so heffstu nēn
 deel mit my. Simon Petrus spreckt
 tho em: Here/ nicht allene de vöte/
 sunder ock de hende vnd dat höuet.





Jesus spreect tho em : Woll gewas-
schen ys / de bedarff nicht mer / men
de vöte tho wasschende / sunder he
ys gantz reyn. Vnde gy syn reyn / a-
uerst nicht alle. Wente he wuste sy-
nen Dorreder woll / darümme sede
he / Gy synt nicht alle reyn.

Do he nu ere vöte gewasschen
hadde / nam he syne kleder tho sick /
vnd settede sick wedder nedder / vnd
sprack auermals tho en : Wete gy /
wat ick juw gedän hebbe / gy heten
my a Neister vnd Here / vnd seggen
dar recht anne / Wente ick bynt ock.
So ick nu juwe Here vnd a Neister /
juw de vöte ghewasschen hebbe / so
schöle ghy juw ock vnderandern de
vöte wasschen. Eyne anwysinghe
hebbe ick juw gegeuen / dat gy don /
gelick alse ick juw ghedän hebbe.



Warlyken/warliken/segge ick juw/
de knecht ys nicht gröther denn syn
here/ noch de Apostel gröter/ denn
de/ de en gesent hefft.

So gy solckes weten/salich syn
gy/ so ghy ydt don/ Nicht segge ick
van juw allenn/ ick weth/ welckere
ick erweleth hebbe /sunder dath de
Schrift vorfület werde, De myn
brodt yth/ de treth my mit vöthen.
Itzundes segghe ickt juw / ehz ydt
schüt/ vp dat/went gescheen ys/ dat
gy gelöuen/dat ickt byn. Warlyken/
warlyken/ ick segge juw : Wol den
annimpt/so ick yemandt senden wer
de/ denimpt my an. Wol my auerst
annympt/ de nympt den an/ de my
gesendt hefft.

Do Jesus solckes gesecht had
de/ warth he bedröuet im Geyste.





Vnd betügede vnde sprack: Warly-
ken/ warlyken/ segge ick juw: Eyn
van juw wert my vorraden. Seeth
de handt mynes vorreders/ ys mith
my auer der taffeln. Vñ de Jüngern
worden seer trurich/ segen sick vnder
andern an/ Vnd en wart bange/ van
weme he sedede/ Vnd se höuen an/ tho
fraghende vnder sick süluest/ wolth
doch were mäck en/ de dat don wor-
de/ vnd seden tho em/ eyn nha dem
andern: Here/ byn ickt: vnd de an-
der/ Bin ickt: He antwerde/ vnde
sprack: Eyn van den Tweluen/ de
mit my in dath vath weket/ de wert
my vorraden.

Des minschen Söne gheit twar-
hen/ alse van em beslaten vnde ge-
schreuen ys/ Jodoch/ wee dem myn-
schen/ dorch welckeren des mynschē






Sone vorraden wert/ Jdt were em
beter/ dat desulue mynsche nūwer/
le gebaren were. Do antwerde Ju/
das/ de en vorreth/ vnd sprack: Bin
ickt/ Rabbi: He sprack tho em: Du
sechst ydt.

Dar was auerst eyn manck sy/
nen Jüngern/ de tho r taffeln sat/ an
der borst Jesu/ welckeren Jesus leest
hadde/ dem wencckede Simon Pe/
trus/ dath he voruorschen scholde/
wol ydt were/ dar he van sede/ Wen
te desulue lach an der borst Jesu/ vñ
sprack tho em: Here/ wol yssset: Je/
sus antwerde/ De yssset/ dem ickt den
beten inweke vnd geue. Vnd he we/
ckede den beten in/ vnd gaff en Juda
Simonis Ischarioth. Vnd na dem
beten / voer de Sathan in en.

Do sprack Jesus tho em: Wat








du deist/ dath do balde. Datsilue a/
uerst wuste nemand auer der taffeln
wor tho he ydt em sede. Etlyke me/
neden/ dewyle dat Judas den büdel
hadde/ spreke Jhesus tho em: Röp
wat vns van nöden ys vp dat fest/
edder dath he den armen wat geue.
Do he nu den beten genamen hadde
ghinck he also balde henuth/ Vnde
ydt was nacht.

Do auerst Judas henuth ge/
ghän was / vorhoff sick eyn hader
manck en/ wol manck en scholde vor
den grötesten gehalten werden. He
sprack auerst tho en: De wertlyken
Röninge herschen/vñ de weldigen
heth me gnedige Heren/ Gy auerst
nicht also/ sunder de gröteste manck
juw/ schal syn alse de jüngeste/vnde
de vörnemeste alse ein dener. Wente






wol ys de grôteste/de thor tafeln syt/
edder dede denet: Isset nicht also/
dat de ydt ys/ de thor taffeln syth:
Auerst ick byn manck juw/ alse eyn
Dener/ Gy auerst synt ydt/de by my
gebleuen syn/ inn mynen anfechtin-
gen/ vnde ick wil juw dat Ryke be-
scheiden/ gelick alse ydt my myn Va-
der bescheiden hefft/ dat gy ethen vñ
drincken schölen/ auer myner taffeln
inn mynem Ryke/ vnde sytten vpp
stölen/ vnde richten de Twelff ge-
slechte Israel.

Vörder spreckt Ihesus: Nu ys
des mynschen Söne vorklaret/ vnd
Godt ys vorklaret in eme/ Is Godt
vorklaret inn eme/ so wert en Godt
ock vorklaren inn syck süluest/ vnde
wert en balde vorklaren.

Leuen Kinderken/ ick byn noch





eyne klene wyle by juw/ gy werden
my soeken/ vnd also ick tho den Joden
sede: Wor ick hen gha/ dar konne gy
nicht hen kamen. Vnde segge juw
nu: Eyn nye gebodt geue ick juw/
dat gy juw vnderandern leuen/ ge-
liet also ick juw geleuet hebbe/ vpp
dath gy juw ock vnderandern leeff
hebben. Dar by wert ydermandt er-
kennen dath gy myne Jüngern syn/
so gy leue vnderandern hebben.

Simon Petrus spreckt tho em:
Here/ wor gheistu hen? Jesus ant-
werde em: Dar ick hen gha/ kanstu
my vp dyt mäll nicht volgen/ auerst
du werst my hernamäls volghen.
Petrus spreckt tho em: Here/ wor-
vomme kan ick dy vpp dyt mäll nicht
volghen? Ick wil myn leuent by dy
laten. Jesus antwerde em: Schol-



destu dyn leuent by my lathen: Si-
 mon/ Simon/ sū/ Sathanas hefft
 iuwer begert/ dath he juw möchte
 sichten/ alse den Weyten/ auerst ick
 hebbe vor dy gebeden/ dat dyn Ge-
 loue nicht vphöre/ Vnd wenn du dy
 denn eyne mäll bekerest/ so stercke dy-
 ne Bröder. He sprack auerst tho em:
 Here/ ick byn bereit/ mit dy in de ge-
 fenckenisse vñ in den dodt ro ghāde

He sprack auerst: Warlykenn/
 warlyken/ Petre/ ick segge dy: De
 Hane wert hūden nicht kreyen/ eht
 du Dre mäll vorsaket hefft/ dat du
 my kenst.

Vnd he sprack tho en: So vaken
 alse ick juw vth gesendt hebbe ane bñ-
 del/ ane tasschen/ vnd ane scho/ heb-
 be gy ock yuwerle brock gehath: Se
 spreken: Yuwerle nenen. Do sprack



he tho en : Tu auerst / wol einen büdel hefft / deneme en / dessiluen gelyken ock de tasschen / Wol auerst nichres hefft / de vorköpe syn kledt / vñ köpe eyn swerdt. Wente ick segghe juw / dat moth ock noch an my vulenbracht werden / dat dar geschreuen steyr : He ys manck de Suelde ders gerekent / Wente wath van my geschreuen ys / dat hefft ein ende.


Se spreken auerst: Here / sū / hyz synt twe swerde. He sprack auerst tho en: Idt ys genoch.

Bolget de tröstlike
 Predige Christi tho den Jüngern / im Auentethende / ghescheen / welckere Johānes allene be




D






schreuen hefft/ vp dat me vth der sil-
uen see/ wo he nicht vorgeues vpp
der borst Ihesu gerou-
wer hebbe.

Dat viiiij. Capitel Johannis.



Ad he sprack tho sy-
nen Jüngern: Juwe her-
te vorschrecke nicht/ gelō-
ue gy an Got/ so gelōuet
ock an my/ In mynes Vaders huse
synt vele waninge/ wenth auerst so
nicht enwere/ so segge ick juw doch/
dat ick hen gha/ juw de stede tho be-
redende/ Vnde so ick hen gha/ juw
de stede tho beredende/ wil ick doch
wedder kamen/ vnd juw tho my ne-
men/ vp dat gy syn dar ick byn/ Vnd
wor ick hen gha/ dat wete gy/ vnde
den wech wete gy ock.





Thomas sprack tho em : Here/
wy weten nicht / wor du hen gheist /
vnd wo kōnne wy den wech weten :
Ihesus spreckt tho em : Ick byn de
wech / vnd de Warheyt / vnde dath
lēuent. Niemandt kumpt thom Va-
der / denn allene dorch my / Wen gy
my kenden / so kende gy ock mynen
Vader / Vnd van nu an kenne gy en /
vnde hebben en geseen.

Philippus spreckt tho em : He-
rr / wyse ons den Vader / so genōget
ons. Iesus spreckt tho em : So lan-
ge byn ick by juw / vñ du kennest my
nicht : Philippe / woll my sūth / de
sūth den Vader / Wo sechstu denn :
Wyse ons den Vader : Gelōuestu
nicht / dat ick in dem Vader / vnd de
Vader inn my ys : De wordt / de ick
tho juw rede / de rede ick nicht vann




my süluest/ de Vader auerst/ de inn
my wanet/ desülue deich de wercke.
Gelduet my/ dath ick inn dem Va-
der/ vnde de Vader inn my ys/ wo
nicht/ so Gelduet my doch/ vmine
der wercke willen.

Warlyken/ warlyken ick segge
juw: Wolan my gelduet/ de wert
de wercke ock don/ de ick do/ vñ wert
grötter don denn desse/ wēte ick gha-
thom Vader. Vnde wat gy bydden
werden in mynem namen/ dath wil
ick don/ vp dat de Vader geeret wer-
de inn dem Sōne. Wath gy bidden
werden inn mynem Namen/ dath
will ick don.

Leue gy wy/ so holdet myne ge-
bade/ Vñ ick wil den Vader bidden/
vnd he schal juw eynen andern Trō-
ster gheuen / dath he by juw blyue








ewichlick/ den Geyst der warheyt/
den de werlt nicht kan ontfanghen/
Wente se sũth en nicht/ vnd kent en
nicht/ auerst gy kennen en/ Wente
he bliffte by juw/ vñ wert in juw syn.
Ick wil juw nicht laten Weisen/ ick
kame tho juw.

Idt ys noch vinnne eyn weinich/
so wert my de werlt nicht mehr seen/
auerst gy schölen my seen /wente ick
lêue/ vnde gy schölen ock lêuen. In
dem sũluen dage/ werde gy erkēnen/
dat ick in dem Vader byn/ vnd gy in
my/ vnde ick in juw.


Wol myne gebade hefft/ vnde
holdt se/ de yffer/ de my leueth/ wol
my auerst leuet/ de wert van mynem
Vader geleuet werden/ vnd ick wer
de en leuen/ vnde my eme apenba
ren. Judas/ nicht de Ischariothes/



spreckt tho em : Here/wat yffet denn
dat du dy vns wult apenbaren / vnd
nicht der werlt : Jesus antwerde vñ
sprack tho ehm : Woll my leuet / de
wert myne Wordt holden / vñ myn
Vader wert en leuen / vnde wy wer-
den tho em kamen / vñ eine waninge
hy em maken. Wol my auerst nicht
leuet / de holdt myne Wordt nicht.
Vnd dat Wordt / dath gy hören / ys
nicht myn / sunder des Vaders / de
my gesendt hefft.

Solekes behhe ick tho juw gere-
det / dewyle dath ick by juw gewest
byn. Auerst de Tröster / de hellighe
Geyst / den myn Vader senden wert
in mynem Namen / desülue wert iw
alledinck leren / vnd juw vormanen
alledes / dat ick juw gesecht hebbe.

Den Frede late ick juw / mynen






Frede gheue ick juw. Nicht alse de werit gyfft, geue ick juw / Juwe her- te vorschrecke nicht / vnd früchte sich nicht / Gy hebben gehört / dath ick juw gesecht hebbe : Ick gha hen / vñ kame wedder tho juw. Hedde gy my leeff / so worde gy juw fröwen / dath ick gesecht hebbe : Ick gha thom Va- der / Wente de Vader ys grötter den ick / Vnd nu hebbe ickt juw gesecht / ehz ydt geschüth / vp dath / went nu gescheen wert / dat gy gelöuen.

Ick werde nu vordan nicht veel mehr mit juw reden / Wen de För- ste desser werlt kumpt / vnde hefft an my nictes. Auerst vpp dat de werlt erkenne / dat ick den Vader leue / vñ dat ick so do / alse my de Vader geba- den hefft. Stäch vp / vnd lathet vns van hys ghän.



D iij



I Dat Voffteinde
Capitel. Johannis.

Ick byn ein recht Wynn
stock/ vnd myn Vader eyn
wylgardener/ Eyne ytyl-
ke wylrancke an my/ de nene frucht
bringet/ wert he affnyden/ vnde ey-
ne ytylke dede frucht brynget/ werth
he reynigen/ dat se meh: frucht bryn-
ge. Gy synth ytzundes reyn/ vnnne
des Wordes willen/ dat ick tho juw
geredet hebbe: Blyuet in my/ vnde
ick in juw. Gelick alse de wylrancke
nene frucht bringhen kan vann syck
siluest / se blyue denn am wynnsto-
cke/ Also gy ock nicht/ gy blyuenn
denn in my.

Ick byn de Wynnstock/ gy synth de





wynrancken / Wol in my blyfft / vnd
 ick in eme / de brynget vele frucht /
 wēre ane my / kōnne gy nīchtes don.
 Woll nīcht in my blīfft / de werth
 wech gheworpen / ghelīck alse eyne
 Wynrancke / vnd vordōret / vnd me
 sammelt se / vnde werpet se ynt vūr /
 vñ vorbrent se. So gy in my blyuen /
 vnd myne Wordt in juw blyuen / so
 werde gy bidden wat gy willen / vñ
 ydt wert juw wedderfaren. Darin
 newert myn Vader geeret / dath gy
 vele frucht bringhen / vnde werden
 myne Jūngern.

Gelīck alse my myn Vader leuet /
 also leue ick juw ock. Blyuet in my
 nerleue. So gy myne gebade hol
 den / so blyue gy in myner leue / gelīck
 alse ick mynes Vaders gebade hol
 de / vnd blyue in syner leue. Solckes






rede ick tho juw / vp dat myne frōwde
 dejn juw blyue / vnde juwe frōwde
 vullenkamen werde. Dat ys myn ge
 bode / dat gy jw vnderandern leuen /
 ghelick alse ick juw leue. Nemandt
 hefft grōter leue denn de / dat he syn
 leuent lett vor syne frūnde / Gy synt
 myne frūnde / so gy don / wat ick juw
 gebede. Ick segge nu vordan nicht /
 dat gy knechte synt / Wēte ein knecht
 weth nicht / wat syn Here deit. Juw
 auerst hebbe ick gesecht / dat gy frūn
 de synt / wente allent / wat ick hebbe
 van mynem Vader gehōrt / dat heb
 be ick juw kundt gedan.

Gy hebben my nicht erweleth /
 sunder ick hebbe juw erwelet / vnde
 gesetter / dat gy hen ghān / vñ frucht
 bringen / vnd juwe frucht blyue / vp
 dath / so gy den Vader bydden / jnn






mynem namen, dat he ydt iuw geue.

Dat gebede ick iuw / dat gy iuw vnderandern leuen. So iuw de werlt hatet / so wetet / dath se my vor iuw gehatet heft. Were gy van der werlt so hedde de werlt dat ere leeff. Dewy le gy auerst nicht van der werlt synt / sunder ick hebbe iuw van der werlt erwelet / darinne hatet iuw de werlt. Bedencket an myn Wordt / dath ick iuw gesecht hebbe : De knecht ys nicht gröter denn syn here / Hebben se my vorfolget / se werdē iuw ock vorfolgen / Hebben se myn Wort gehalten / so werden se iuwe ock holden.


Auerst dat alle / werden se iuw don / vinne mynes Namens willen wente se kennen den nicht / de my gesent hefft. Wenn ick nicht gekamen were / vnde hedde ydt en gesecht / so







hedden se nene sünde/ Auerst nu kōn-
nen se nichtes vōrwenden/ ere sünde
tho entschuldigende. Wol my hatet
de hatet ock mynen Vader. Hedde
ick de wercke nicht gedan manck en/
denen ander gedan hefft/ so hedden
se nene sünde/ Auerst nu hebben se
ydt geseen/ vnde haten doch beyde
my vnde mynen Vader. Doch/ dat
de sprōke in erem Gesette geschreuen
vorsillet worde/ Se haten my ane
orsake. Wenn auerst de Trōster ka-
men wert/ den ick juw senden werde
van Vader/ de Geyst der warheyt/
de van Vader vthgheit/ de wert tū-
chenisse van my geuen/ vnd gy wer-
den ock tūchenisse geuen/ wen-
te gy synt van anbegyn-
ne by my geweest.






Dat Sosternde
Capitel. Johannis.



Solckes hebbe ick tho
juw geredet/ dat gy juw ni
cht ergern. Se werden juw
in den Ban don. De tydt kumpt a
uerst/ dat/ wol juw dōdet/ wert me
nen/ he do dar Gade einen denst an
ne/ Vnd solckes werden se juw dar
vmmendon/ dat se noch mynen Va
der noch my erkēnen. Auerst solckes
hebbe ick tho juw geredet/ vp dath/
wenn de tydt kamen werth/ dath gy
daran dencken/ dat ickt juw gesecht
hebbe/ Solckes auerst/ hebbe ick juw
van anbeginne nicht gesecht/ wente
ick was by juw.

Yn auerst gha ick hen tho deme








de my gesendt hefft/ vnde nemandt
manck jw fraget my/ wor gheistu
hen: Sunder dewyle dat ick solckes
tho jw geredet hebbe/ ys jwve her-
te vull treuendes geworden. Auersst
ick segge jw de warheit: Idt ys jw
gude/ dat ick hen gha/ Wente so ick
nicht hen gha/ so kumpt de Tröster
nicht tho jw/ So ick auersst hen gha/
wil ick en tho jw senden/ Vñ wenn
de silue kumpt/ de werth de werldt
straffen vmmē de sūnde/ vnd vmmē
de gerechticheit/ vnd vmmē dat ge-
richte. Vmmē de sūnde/ dat se nicht
an my gelouen. Vmmē de gerechticheit
auersst/ dat ick thom Vader gha
vnde gy my vordan nicht mehr seē.
Vmmē dat gerichtē auersst/ dath de
Fōrste desser werldt gerichtet ys.

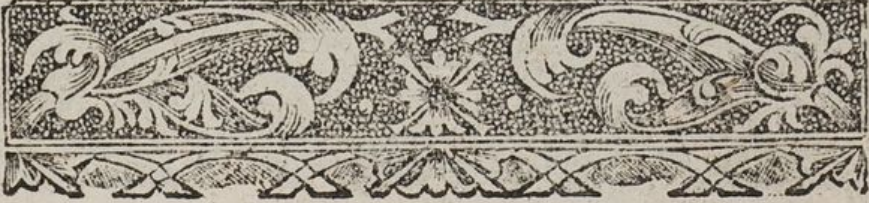
Ick hebbe jw noch veel tho





seggende/ auerst gy kōnnet ytzun-
des nicht dregen. Wann auerst yen-
ne/de Geyst der warheit kamē wert/
de wert juw in alle warheit leyden/
Wente he wert nicht van sick sūluest
reden/ sunder wach he hōren wert/
dat werth he reden/ vnd wat tho ka-
mende ys/ wert he juw verkūndigen.
Desūlue wert my vorklaren/ wente
van dem mynen wert he ydt nemen/
vnd juw verkūndigen. Allent wach
de Vader hefft/ dath ys myn/ Dar-
omme hebbe ick gesecht: He werth
ydt van dem mynen nemen/vn̄ juw
verkūndigen.

Auer cine klene wyle/ so werde
gy my nicht seen/ vnd echter auer ei-
ne klene wyle/ so werde gy my seen/
wente ick gha thom Vader. Do spre-
ken etlyke manck synen Jūnghern





vnderandern : Wath ys dat / dat he
tho vns secht : Auert eine klene wyle /
so werde gy my nicht seen / vñ echter
auer eine klene wyle / so werde gy my
seen / vnde dat ick thom Vader gha:
Do spreken se : Wath ys dat / dat he
secht : Auert eine klene wyle : Wy we
ten nicht / wath he secht. Do mercke
de Jesus / dat se en fragen wolden /
vnd sprack tho en : Dar frage gy vn
derandern na / dat ick gesecht hebbe:
Auert eyne klene wyle / so werde gy
my nicht seen / vnde echter auert eyne
klene wyle / werde gy my seen. War
lyken / warlyken ick segge juw : Gy
werden wenen vnd hulen / auerst de
werlde werth sick fröwen / gy auerst
werden trurich syn / doch / juwe tru
richeit schal tho fröwde werden.

Eyne Frouwe / wenn se teelth /






so hefft se truricheit / wente ere stunde ys gekamen. Wenn se auerst dat kindt geteelt hefft / so dencket se nicht mehr an den angst / vomme der frōwde willen / dat de mynsche thoz werlt gebaren ys. Vnde gy hebben ock nu truricheit / auerst ick wil iuw wedder seen / vnd iuwe herte schal sicc frōuwen / vñ iuwe frōwde schal nemant van iuw nemen / vnd an dem sūluen dage / werde gy my nichtes fragen. Warlyken / warlyken ick segge iuw: so gy den Vader wat bidden werden in mynem namen / so wert he idt iuw geuen. Sūs lange hebbe gy nichtes gebeden in minem namen. Biddet / so werde gy entsanghen / dath iuwe frōwde vullenkamen sy.

Solckes hebbe ick tho iuw dorch bysprōke geredeth: De tydt kumpt






auerst/ dat ick nicht mehr dorch by-
spröke mit iuw reden werde/ sunder
iuw fry heruth vorkündigen werde
van mynem Vader. An dem süluen
dage werde gy bidden in mynem na-
men. Vnd ick segge iuw nicht/ dath
ick den Vader vor iuw bidden will/
wente de Vader hefft iuw süluest leeff
darumme/ dat gy my leuen/ vnd ge-
löuen/ dat ick van Gade vthgeghan
bin. Ick bin van Vader vthgeghan
vnd gekamen in de werlt/ Wedder-
omme vorlate ick de werlt/ vnd gha-
thom Vader.

Syne Jüngern seggen tho em:
Sü/ nu redestu fry heruth vnd sechst
nēn byspröke/ Nu wete wy/ dath du
alle dinck wēst/ vnde bederuest nicht
dat dy yemant frage/ darümme ge-
löue wy/ dath du van Gade vthge-





gân bist. Jesus antwerde en/ Igun-
des Geloue gy / Seeth / de stunde
kumpt / vnd ys rede gekamen / dat gy
vorstrouwet werden / ein yder in dat
syne / vnd my allene laten / Auerst ick
bin nicht allene / wente de Vader ys
by my.

Solckes hebbe ick mit iuw ge-
redet / dat gy in my frede hebben / in
der werlde hebbe gy angest / auerst
hebbet eyenen guden modt / ick hebbe
de werlde auerwunnen.


Dat Souenteinde Capitel Johannis.

Solckes redede Ihesus /
vnd hoff syne ogen vp / nha
dem Hemmel / vnde sprack:
Vader / de stunde ys gekamen / dath



du dynen Sone vorclarest / vp dath
 dy dyn Sone ock vorclare / gelick alse
 du eme heffst macht gegeuen / auer
 all dat flesch / vpp dath he dat ewyge
 leuent geue / allen / de du em gegeuen
 heffst. Dat ys auerst dath ewyge le
 uent / dath se dy / dath du allene war
 Godt bist / vñ den du gesandt heffst /
 Jesum Christ / erkēnen. Ick hebbe dy
 vorclaret vp erden / vñ vullenbracht
 dat werck / dat du my gegeuen heffst
 dat ick don scholde. Vnd nu vorclare
 my / du Vader / by dy sūuest / mit der
 klarheit / de ick by dy hadde / ehr de
 werlt was. Ick hebbe dynen namen
 apenbaret den mynschen / de du my
 van der werlt gegeuen heffst / Se we
 ren dyn / vñ du heffst se my gegeuen /
 vñ se hebben dyn Wordt beholden.
 Tu weten se / dat allent / wat du my





gegeuen heffst/ sy van dy/Wente de
Wordt/de du my ghegeuen heffst/
hebbe ick en gegeuen/vn̄ se hebbent
angenamen/vnde erkendt warhaff-
tigen/dath ick van dy vthgeghā
byn/vnde gelouen/dath du my ge-
sendt heffst.

Ick bidde vor se/vnde bidde ni-
cht vor de werlde/sunder vor de/de
du my gegeuen heffst/Wente se synt
dyn/vnd allent wat myn ys/dat ys
dyn/Vnd wat dyn ys/dat ys myn/
vnd ick byn in en vorflaret/vnde ick
bin nicht mehr inn der werlt/Auerst
se synt in der werlde/vnde ick kame
tho dy/Willyge Vader/erholdt se
in dynem namen/de du my gegeuen
heffst/dat se Ein syn/gelick alse wy.
Dewyle dath ick by en was inn der
werlt/erheldt ick se in dinem namen




De du my gegeuen heffst/ de hebbe
ick bewaret/ vnd dar ys nemant van
en vorlaren/ ane allene dat vorlaren
kint/ dat de schrift vorfület worde

Nu auerst kame ick tho dy/ vnd
rede solckes in der werlt/ vp dath se
myne fröwde in syck hebben vullen/
kamen. Ick hebbe en ghegeuen dyn
Wordt/ vnd de werlt hatet se/ Wen-
te se synt nicht van der werlt/ gelick
alse ick ock nicht van der werldt bin.

Ick bidde nicht/ dath du se van der
werlt nemest/ sunder dat du se bewa-
rest vor dem öuel/ Se synt nicht van
der werlt/ gelick alse ick ock nicht van
der werlt bin/ hillige se in dyner war-
heit/ Din wordt ys de warhett. Ge-
lick alse du my gesendt heffst inn de
werlt/ so sende ick se ock in de werlt.
Ick hillige my süluest vor se/ vp dat








se ock gehilliget syn in der warheit.

Ick bidde auerst nicht allene vor se
sunder ock vor de/ de dorch er wort
an my gelouen werden/ vp dath se
alle/ Ein syn/ gelick alse du Vader in
my/ vnd ick in dy/ dat se ock in vns/
Ein syn/ vp dat de werlt geloue/ du
hebbest my gesendt. Vnd ick hebbe
en gegeuen de Verlicheit/ de du my
gegeuen heffst/ dat se Ein syn/ gelick
alse wy Ein syn/ ick in en/ vnd du in
my/ vp dath se vullenkamen syn in
Ein/ vnd de werlt erkenne/ dath du
my gesendt heffst/ vnd leuest se/ ge-
lick alse du my leuest.

Vader/ ick wil/ dat/ wor ick bin/
ock de by my syn/ de du my gegeuen
heffst/ dat se myne Verlicheit sehen/
de du my gegeuen heffst/ wente du
heffst my geleuet/ chr de werlde ge-




E iij

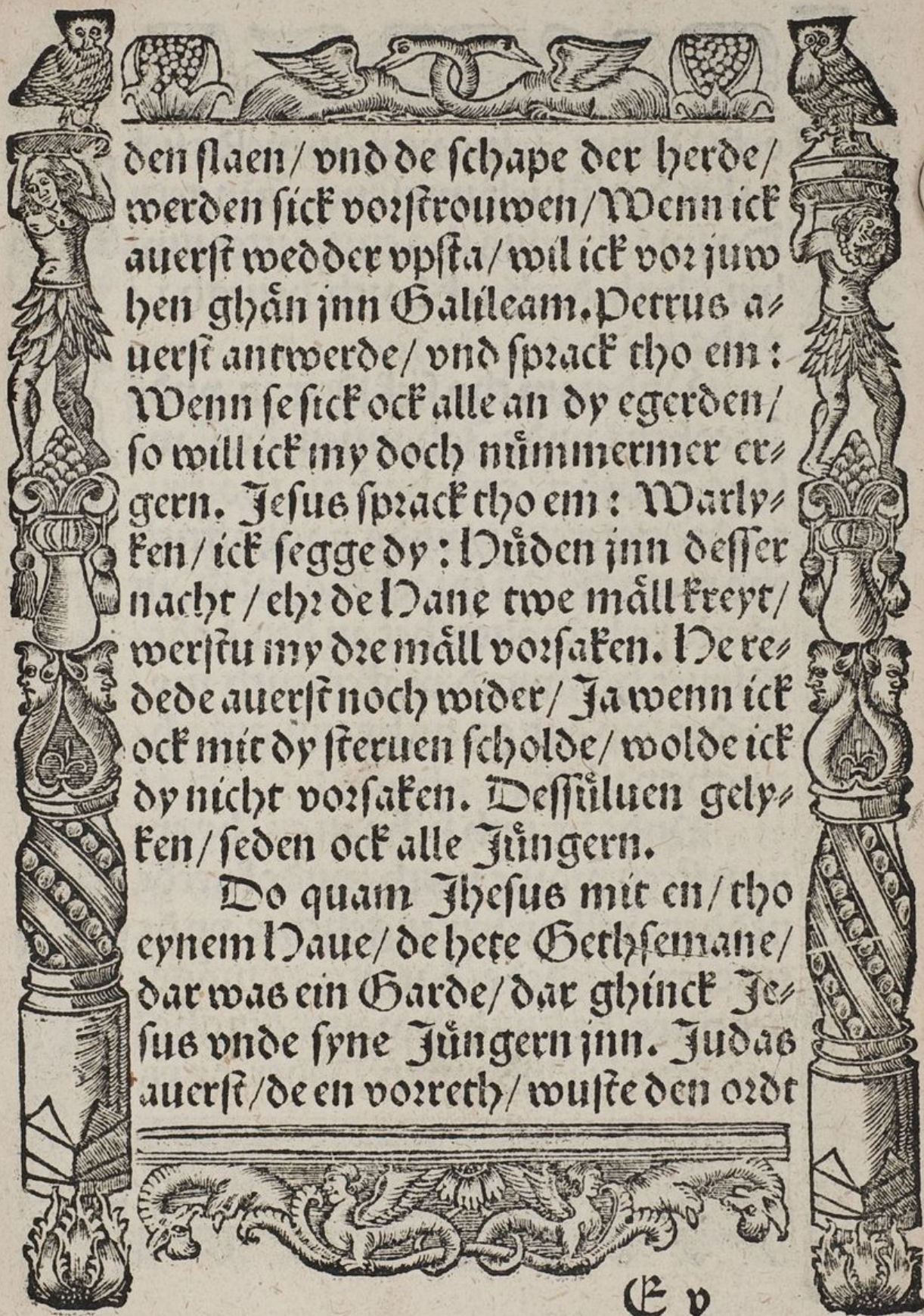


gründet wart. Rechtsferdige Vader
de werlt kent dy nicht/ auerst ick ken-
ne dy/ vnd desse erkennen/ dat du my
gesendt heffst/ vnde ick hebbe en dy-
nen Namen kundt gedā/ vnde will
en kundt don/ ap dat de leue/ dar du
my medeleuest/ in en sy/ vñ ick in en.

Historia vordan/ Johannis am viij. Capi.

D Id do se den Lauesan-
ck gespraken hadden/ ghinck
Jesus henuch nha syner ge-
wanheyt/ auer den Bēck Ridron/
an den Olyeberch. Syne Jüngern
auerst volgeden em nha. Do sprack
he tho en: In desser nacht/ werde
gy iwo alle an my ergern. Wentē dar
steit geschreuen: Ick werde den Her-





den slaen / vnd de schape der herde /
werden sick vorstrouwen / Wenn ick
auerst wedder vpsta / wil ick vor juw
hen ghan inn Galileam. Petrus a=
uerst antwerde / vnd sprack tho em :
Wenn se sick ock alle an dy egerden /
so will ick my doch nimmermer er=
gern. Jesus sprack tho em : Warly=
ken / ick segge dy : Nuden inn desser
nacht / eh: de Naue twe mäll freyt /
werstu my dre mäll vorsaken. He re=
dede auerst noch wider / Ja wenn ick
ock mit dy steruen scholde / wolde ick
dy nicht vorsaken. Dessiluen gely=
ken / seden ock alle Jüngern.

Do quam Ihesus mit en / tho
eynem Naue / de hete Gethsemane /
dar was ein Garde / dar ghinck Je=
sus vnde syne Jüngern inn. Judas
auerst / de en vorreth / wuste den ordt




ock/Wente Jesus vorsammelde sich
vaken darfülest mit synen Jüngern
Do sprack Jesus tho en: Settet iuw
hysz / beth dath ick dorth hen gha /
vnde bede.

Vnd nam tho sich Petron vnde
Jacoben / vnde Johannen / de Twe
söns Sebedei / vnd hoff an tho tru-
rende / zeterende / vnde zaghafftich
tho werden / Vñ sprack tho en: **A**n
Seele ys bedröuet / bet an den dodt /
Blyuet hysz / vñnd waket mich my /
Bedet / vp dat gy nicht inn anfech-
tinghe vallen.

Vnde he reth sich van en / by ey-
nem steen worpe wyth / vnde kneede
nedder / vell vp syn angesichte vp de
erde / vnd bedede / dat / so ydt möge-
lick were / de stunde vorauer ginghe /
vnd sprack: Abba myn Vader / dy ys





alle dinc̄ mögeliç / nym dessen Kelck
van my / yodoch / nicht wat ic̄ wil
sunder wach du wult.

Vnde he quam tho synen Jün-
gern / vnde vandt se slapende / vnde
sprack tho Petro : Simon / slepstu :
Vormöchtestu nicht eine stunde mit
my tho wakende : Waket vnd bedet /
dat gy nicht in vorsökinghe vallen /
De Geist is willich / auerst dat flesch
ys swack.

Thom andern mál / ghinc̄ he
echter hen / bedede vnd sprack : A Dyn
Vader / ysser nicht mögheliç / dach
desse Kelck van my gha / ic̄ drincke
en denn / so geschee dyn wille. Vñ he
quam vnde vandt se noch eyñ mál
slapende / Wente ere ogen weren vul
slapes / vnd wüsten nicht / wat se em
antwerden. Vñ he leth se bethemen



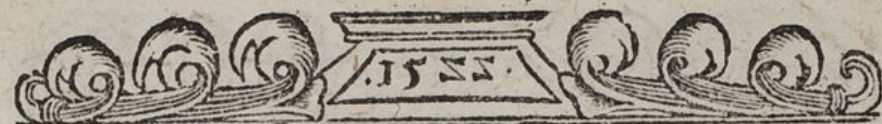


vnd ghincck noch eyn mäll hen / vnde
bedede thom drüdden mäll / desül-
uen wordt / vnd sprack : Vader / wul-
tu / so nym dessen Kelck van my / yo-
doch / nicht myn / sunder dynn wille
geschee.

En erscheen auerst eyn Engel
van Hemmel / vnd sterckede en. Vñ
ydt quam / dat he mit dem dode rin-
gede / vnde bedede hefftrigher. Syn
sweede auerst wart / alse bloddes dra-
pen / de vellen vp de erde.

Vnd he stundt vp van dem ge-
bede / vñ quam tho synen Jüngern /
vñ vandt se slapende van truricheit /
vnd sprack tho en : Och / wille gy nu
slapen vnd rouwen : Wat slape gy :
Jdt ys genoch. Seeth / de stunde ys
gekamen / vnd des mynschen Sone
wert auerantroerdet / in der sünd





hende. Stāch vpp/latet vns ghān/
seeth/de my vorrede/ ys harde by/be
det auerst/ vp dat gy nicht in anfech-
tinghe vallen.

Vnd also balde/ do he noch re-
dede/ sū/ Judas der Tweluen eyn/
do he nu tho sick genamen hadde de
schar/ vnd Dener der Hogenprester
vnde Phariseer/ der Oudesten vnde
Schrifftegelerden/ ghinck he vor der
Schar her/ vnd kumpt darhen/ mit
sackeln/ lampen/ mit swerden/ vnd
mit stangen.

De vorreder auerst hadde en ein-
teken gegeuen/ vnd gesecht: Welcke-
ren ick kussen werde/ de ysset/ den gry-
pet/ vnde vōzet en ghewis. Alse nu
Jesus wuste/ allent wat em wedder-
faren scholde/ ghinck he henuth/ vnd
sprack tho en: Wen sōke gy? Se ant-






werden eme: Jesum van Nazareth
Jesus spreckt tho en: Ick bint.

Judas auerst / de en vorredt /
stundt ock by en. Also nu Ihesus tho
en sprack: Ick binth / weken se tho
rügge / vnd vellen tho z erde. Do fra
gede he se noch eyn mäll: Wen söke
gy: Se spreken auerst: Jesum van
Nazareth. Ihesus antwerde: Ick
hebbet iwo ge secht / dat ickt sy. Söke
gy my denn / so latet desse ghän / vpp
dat / dat wordt vorfüllet worde / dat
he sede: Ick hebbe der nenen vorla
ten / de du my gegeuen heffst.

Vnd Judas nalede sick tho Je
su / en tho küssende / vnde also balde
crath he tho em / vnde sprack: Godt
gröte dy Rabbi. Vnd küssede en. Je
sus auerst sprack to em: A Nin fründt
worumme bystu her ghekamen: O





Juda/vorrestu des mynschen Sone
mit eynem kusse: Do treden se hen-
tho/ vnde leden de hende an Jesum
vnde grepen en.

Do auerst/ de by em weren/ se-
gen/wat dar werden wolde/ spreken
se tho em: Here/ schöle wy mit dem
swerde dar manck slaen: Do hadde
Simon Petrus eyn swerdt / vnn-
thoech ydt vth/ vnde sloech nha des
Hogenpresters knechte/ vnd houwe
de em syn rechter ohz aff/ vnn-
de knecht hete Malchos.

Jhesus auerst antwerde/ vnde
sprack: Latet se doch so verne maken.
Vnde sprack tho Petro: Stick dyn
swerdt in de schede/ Wente wol dat
swerdt nympt/ de schal doch dath
swerdt vmmekamen. Edder mene-
stu/ dat ick mynen Vader nicht kōn-






de bydden : dach he my schickede /
 mehr denn twelff Legion Enghel :
 Schal ick den Kelck nicht drincken /
 den my myn Vader gegeuen hefft :
 Wo worden auerst de schrift vorfüll
 let : Jdt moth so thoghan. Vnde he
 rörde syn ohz an / vnd heleden.

Tho der stunde / sprach Ihesus
 tho den Hogenprestern vnd Houer
 liden des Tempels / vnd den Olde
 sten / de tho em gekomen weren : Gy
 syn also tho eynem mörder / mit swer
 den vnd mich stangen / vthgeghân /
 my tho vanghende / Hebbe ick doch
 dachlykes by iuw geseten / vñ hebbe
 gelert im Tempel / vnde gy hebben
 nene handt an my gelecht. Auerst
 dyt ys iuwe stunde / vnde de macht
 der düsternisse / vp dach de Schrift
 vorfüllet werde. Dat is auerst altho






máll gescheen / vp dath de Schrifte
der Prophetē vorfüller worden. Do
vorleten en alle Jüngern / vñ slögen.

Vnd dar was eyn Jüngelinc /
de volgede em na / de was mit Lyne-
wande bekleidet / vp der bloten hudt /
vnd de Jüngelinge grepen en / auerst
he leth dat Lynewandt varen / vnde
floech blodt van en.

De Schar auerst vnd de Auer-
höuetman / vnd de Deners der Jö-
den / nemen Jesum / vnd bunden en /
vnd vörden en thom ersten tho Nan-
nas / de was Caiphass Swagher /
welcker des jars / Hogeprester was.
Caiphass auerst was de / de den Jö-
den redt / Jdt were gudt / dath eyn
wünsche worde vmmgebracht vor
dath Volck.

Vnd se vörden en tho dem Ho






genprester Caiphas (dat ys/ tho dem
Försten edder Auersten der Prester)
dar sick alle Hogeprester vñ Schrift-
gelerden vnd Oldesten hen vorsam-
melt hadden. Simon Petrus auerst
volgede Jesu nha van verns/ vnde
eyn ander Jünger/ beth an den Pal-
laß des Hogepresters. Desilue was
dem Hogenprester bekandt/ Vnde
ginck mit Jesu henin/ in des Hogen-
presters Pallaß. Petrus auerst stunt
darbuten vor der dör. Do ghinck de
ander Jünger/ de dem Hogenpre-
ster bekandt was/ henuth/ vnd rede-
de mit der dorwechterschen/ vñ bra-
chte Petrum dar henin.


De Knechte auerst vnd Dener/
stünden/ vnde hadden ein kalen vür
gemaketh/ dar nedden mydden in
Pallaß/ wente ydt was foldt/ vnde






warmeden sich. Petrus auerst/stunt
by en/ vnd warmede sich/ vp dat he
sege/wor idt henuth wolde. De ma-
get auerst/ des Hoghenpresters/ de
dorwechtersche sach Petrum bydem
lichte/ alse he sich warmede/ vñ sach
euen vp en/ vnd sprack: Vnd du we-
rest ock mit dem Jesu van Galilea/
Bistu ock nicht desses mynschenn
Jünger eyn: He vorsakede idt auerst
vor allen/ vnd sprack: Frouwes na-
me/ ick bins nicht/ ick kenne en nicht
ick weth ock nicht/ wat du sechst.

Auerst de Hogeprester/fragede
Jesum vmme syne Jüngern/ vnde
vmme syne lere. Jesus antwerde em
Ick hebbe fry apenbar geredet vor
der werlth/ ick hebbe alltydt geleret
inn der Schole vnde inn dem Tem-
pel/ dar alle Jöden thosamende ka-



men / vnd hebbe niches jm winckel
geredet / wat fragestu my darinne :
frage de darinne / de gehört heb-
ben / wath ick tho en geredet hebbe /
Sü / desüluen wetē / wat ick gesecht
hebbe. Also he auerst sockes redede /
gaff der Dener eyn / de dar by stün-
den / Ihesu eynen backenslach / vnde
sprack : Schalstu dem Hogenprester
so antwerdē : Jesus antwerde / Heb-
be ick öuel geredet / so bewyse jdt / dat
ydt vnrecht sy / hebbe ick auerst recht
geredet / wat sleystu my denn : Vnd
Nannas sende en ghebunden / tho
dem Hogenprester Caiphas.

Simon Petrus stundt / vnde
warme de sick. Vnde auer eyne klene
wyle (nha dem ersten Vorsakende)
also he henuth ginc in den vörhoff /
kreyede de Nane. Vnde eyne ander





Waget sach en / vnd hoff auermals
 an tho seggende / den / de dar by stün-
 den : Desse was ock mit Ihesu van
 Nazareth. Do spreken se tho ehm :
 Bistu nicht syner Jüngern eyn : Vñ
 eyn ander sprack : Du bist gewißlick
 der ock eyn. Vnde he vorsak .de ydt
 noch eyn mäll / vnde swoer dartho /
 vñ sprack : Wÿnsche / ick bins nicht /
 vñ ick kēne ock den mynschen nicht.

Vnde auer eyne klene wyle / by
 eyner stunde / bekräftigede ydt eyn
 ander / mit den / de dar stunden / vnd
 sprack : Warlyken / du byst der eyn /
 Wente du bist eyn Galileer / vnd dy-
 ne sprake / vorredt dy. Des Hogen-
 presters knecht / ein fründt des / dem
 Petrus dath ohz affgehouden had-
 de / spreckt : Sach ick dy nicht im gar-
 den by em : Do hoff he an / sick tho



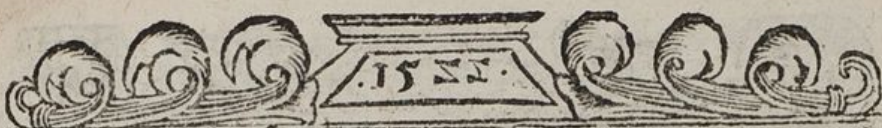


vorflökende vnd swerende: Ick ken-
ne den aDynschen nicht/ dar gy van
segghen.

Vnd also balde/do he noch sprack
freyede de Hane thom andern mäll.
Vnd de Here wende sick vimme/vnd
sach Petrum an. Do dachte Petrus
an dath wordt Jesu/ alse he tho em
gesecht hadde: Ehr de Hane Twe
mäl kreyet/werstu my Dre mäl vor-
saken/vnd ghinck henuth/vnd we-
nede bitterlyken.

De Hogenprester auerst/vnd de
Oldesten/vnde de gantze Radt/so-
chten valsche rüchenisse wedder Je-
sum/vpp dath se en dödeden/vnde
vündnen/wowol vele valsche rü-
gen hertho treden/Wente ere rüche-
nisse quemen nicht auereyn. Thom
lesten/treden Twe valsche rüghen



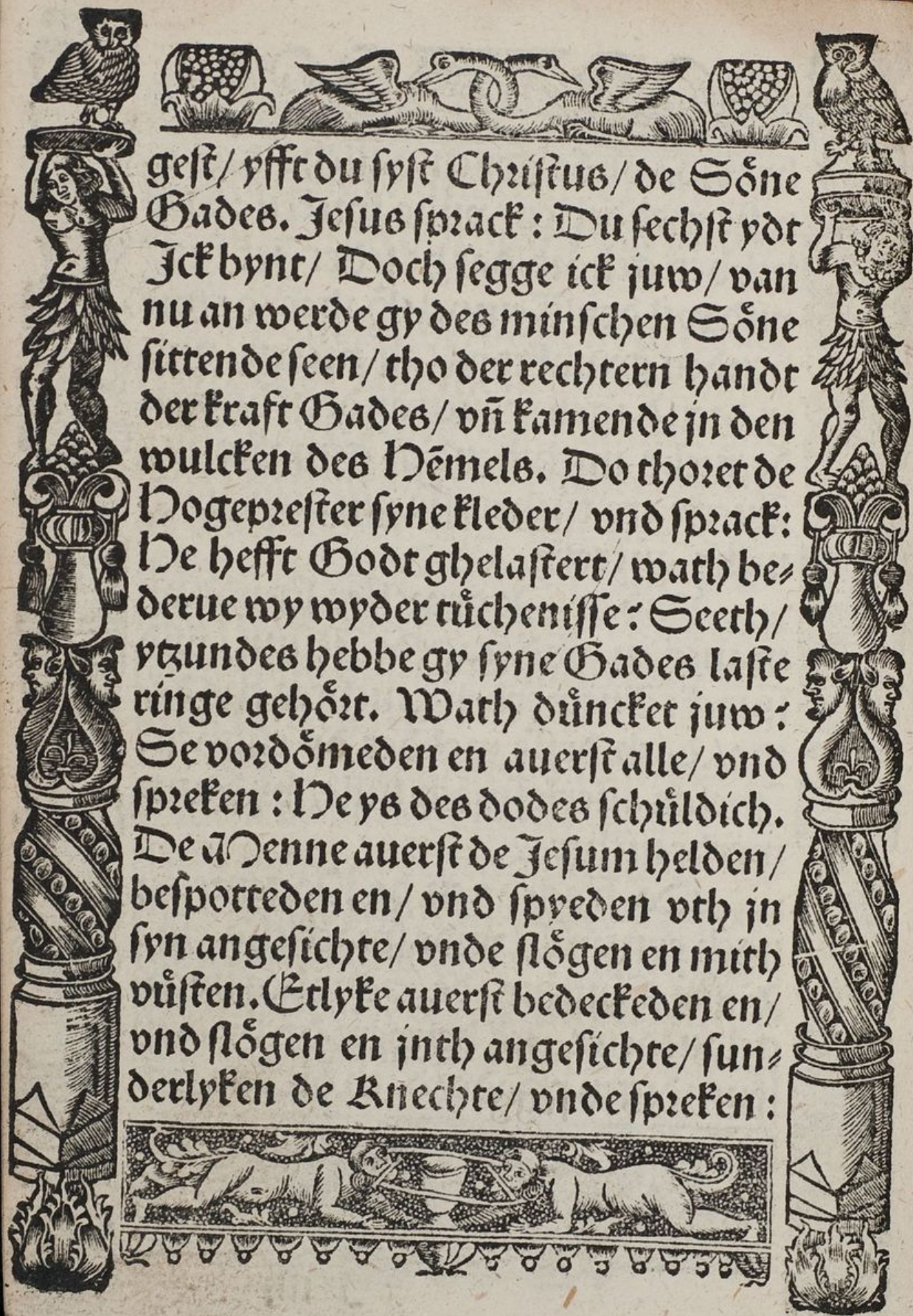


hertho/ vnde geuen valsche tũche-
nisse wedder en/ vnde spreken: Wy
hebben gehõrt/ dat he seide: Ick kan/
vnd wil den Tempel Gades/ de mit
henden gemaket ys/ aff breken/ vnd
in drien dagen/ eynen andern buwen
de nicht mit henden gemaket sy/
Auerst ere tũchenisse quemen noch
nicht auereyn.

Vnd de Hogeprester stundt vp
manck en/ vnd fragede Jesum/ vnd
sprack: Antwerdestu nichtes tho de-
me/ dath desse wedder dy tũghen:
Ihesus auerst swoech stille/ vnd ant-
werde nichtes.

Do fragede en de Hogeprester
noch eyn mál / vnde sprack tho em:
Bistu Christus/ de Sõne des hoch-
gelaueden: Ick beswere dy by dem
leuendigen Gade/ dath du vns seg-





gest/ yfft du syst Christus/ de Sone
Gades. Jesus sprack: Du sechst ydt
Ick bynt/ Doch segge ick juw/ van
nu an werde gy des minschen Sone
sittende seen/ tho der rechtern handt
der kraft Gades/ vñ kamende in den
wolcken des Hémels. Do thoret de
Hogeprester syne kleder/ vnd sprack:
Ne hefft Godt ghelastert/ wath be-
derue wy wyder tûchenisse: Seeth/
ytzundes hebbe gy syne Gades laste
ringe gehört. Wath düncket juw:
Se vordömeden en auerst alle/ vnd
spreken: Ne ys des dodes schuldich.
De Aenne auerst de Jesum helden/
bespotteden en/ vnd spreden vth in
syn angesichte/ vnde slögen en mith
vüsten. Etlyke auerst bedeckeden en/
vnd slögen en inth angesichte/ sun-
derlyken de Knechte/ vnde spreken:



Wyssage vns Christe/Wol yffet/de
dysloech: Vnd vele ander lasterin-
ge/ seden se wedder en.

Des morgens auerst/ vorsam-
meldē sich alle Hogeprester/ schrift-
gelerden/ vnd Oldesten des volckes/
vnd de gantze Radt/ vnd helden ey-
nen Radt auer Ihesum/ dath se en
dōdeden/ vnd vōden en henup vor-
eren Radt/ vñ spreken: Bistu Chri-
stus: segge ydt vns. He sprack auerst
tho en: Segge ick juw/ so geloue gy
mi nicht/ Frage ick auerst/ so antwer-
de gy my nicht/ vñ laten my dēnoch
lykewol nicht loef. Darūme/ van
nu an/ werth des mynschen Sōne
sitten/ tho der Rechtern handt der
krafft Gades. Do spreken se alle: Bi-
stu denn Gades Sōne: He sprack
tho en: Gy seggē ydt/ wente ick bint






Se spreken auerst: Wat bederue wy
wyder tuchnisse: Wy hebbent sul-
uest gehoert vth synem munde.

Vnd de ganze hupe stundt vpp/
vnd bünden Jesum/ vorden en van
Caipha vor dath Richtehuß/ vnde
auerantwerden en dem Landple-
ger/ Pontio Pilato/ vnde ydt was
noch fro.

Do dat Judas/ de en vorraden
hadde/ sach/ dath he vordemet was
thom dode/ ruwede ydt eme/ vnde
brachte de dortich Siluerlinge den
Hogeprestern vñ den OIdesten wed-
der/ vnd sprack: Ick hebbe ouel ge-
dan/ dat ick vnschuldich blodt vor-
raden hebbe. Se spreken: Wat gheit
vns dath an: dar sijn du tho. Vnd he
warp de Siluerlinge in den Tem-
pel/ make de sicc daruan/ ghinck hen/





vnd hengede sich siluest / vñ ys mid-
den entwey gebozsten / vnd hefft syn
ingeweyde vthgeschüddet.

Auerst de Hogenprester / nemen
de Sülueringe / vnd spreken: Jdt en
docht nicht / dat wy se in de Gades
kysten geuen / wente jdt ys blodt gelt

Se helden auerst eynen Radt /
vnd köfften vor de Sülueringe / vor
dat vnrechtferdige lohn / einen Pöt-
kers acker / thoz begreffenisse der Pel-
grymen. Vnde ydt ys kundt gewor-
den / allen / de tho Jerusalem wanen
also / dath desilue acker genömeth
wert / vperre sprake / Nakeldama / dat
is / ein blodt acker / beth hūden in den
dach. Do ys vorfüllet / dath dar ge-
secht ys dorch den Propheten Jere-
mias / alse he spreckt: Se hebben ge-
namen dōrtich Sülueringe / dar de





vorloffte mede betalet wart/ den se
lofften van den kyndern van Israel/
vnde hebben se gehgeuen vor eynen
Potters acker/alse my de Here beua-
len hefft.

De Jöden auerst ghingen nicht
in dat Richtehus/ vpp dath se nicht
vnrain worden/ sunder dat Passche-
lam ethen möchten. Do ghinck Pi-
latus tho en henuth / vnde sprack:
Wath brynghe gy vor klage wedder
dessen mynschen : Se antwerden /
vnd spreken tho em : Were desse nen
Sueldeder/ wy hedden en dy nicht
auerantwerdet. Do sprack Pilatus
tho en : So nemet gy en hen/ vnde
richtet en/ nha iurwem Gesette. Do
spreken de Jöden tho em : Wy dören
nemande döden. Vpp dat vorfüllet
worde dath worde Jesu/ dat he sede/








do he bedüdede / welckes dodes he
steruen worde.

Do höuen an / en harde tho vorz
flagende / de Hogenprester / vnde de
Oldesten / vnd spreken : Dessen vin
de wy / dat he dath volck affwendet /
vnd vorbüth dat Schott dem Rey
ser tho gheuende / vnde spreckt / he sy
Christus / eyn Köninck. Do ghinck
Pilatus wedder henin / int Richtte
huß / vnde reep Jesu / vnde fragede
en / vnde sprack : Bistu der Jöden
Köninck : Jesus stundt vor em : vñ
antwerde : Redestu dat van dy süß
uest : edder hebbenthy dy andere van
my gesecht : Pilatus antwerde : Bin
ick eyn Jöde : dyn volck vnd de Ho
gēprester / hebben dy my auerantwoer
det / Wat heffstu gedan : Jesus ant
werde : A Din ryke is nicht van desser






werlt/ Were myn Ryke van desser
werlt/ myne Dener worden darauer
kempen / dath ick den Jöden nicht
auerantwerdet worde/ Auerst nu ys
myn Ryke nicht van hyr. Do sprack
Pilatus tho em: So bistu dennoch
lykewol eyn Köninck: Ihesus ant-
werde: Du sechst ydt/ ick bin yo eyn
Köninck / Ick bin dartho gebaren
vnde vp de werlt gekamen / dat ick de
warheit betügen schal. Wol vth der
warheit ys / de hört mynen stemmen
Pilatus spreckt tho ehm: Wath ys
warheyt.

Vnd do he dath gesecht hadde/
ghinck he wedder henuth tho den
Jöden / vnd spreckt tho en: Ick vin-
de nene schuldt an ehm. Vnde do he
vorflaget wart / van den Hogenpre-
stern vnde Oldesten / antwerde he








nichtes. Pilatus auerst / fragede en
noch eyn mál / vnd sprack : Antwer-
destu nichtes : Sü / wo harde se dy
vorflagen. Hörestu nicht : Vnde he
antwerde em vpp eyn wordt nicht /
also / dar sick ock de Landtpleger seer
vorwunderde.

Se leten auerst nicht aff / vnde
spreken : He hefft dath volck bewa-
gen / dar mede / dath he gelert hefft /
hvr vnd dar / im gantzen Jödeschen
Lande / vnde hefft in Galilea ange-
fangen / beth hvr her.


Do auerst Pilatus Galilean
hörde / fragede he / yfft he vth Gali-
lea were / Vnd also he vornam / dath
he vnder Herodes gebede hörde / a-
uersende he en tho Herodes / de inn
den siluen daghen / ock tho Jerusa-
lem was.





Do auerst Herodes Jesum sach/
wart he seer fro/ Wente he hedde en
rede langhe gerne geseen/ wente he
hadde veel van ehm gehoert/ vnd ha-
pede/ he worde eyn Teken van ehm
seen/ vnd he fragede en manniger-
leye. Auerst he antwerde em nichtes
De Hogenprester auerst vñ Schrift
gelerden/ stunden/ vnd vorclageden
en harde. Auerst Herodes mith sy-
nem Hoffgesinde/ vorachte vnde
bespottede en/ toech em eyn wirth klet
an/ vnd sende en wedder tho Pilato.
Op den dach worden Pilatus vnde
Herodes/ frunde wedder thosamen-
de/ Wente thoudin weren se sick vn-
derandern vyende.

Pilatus auerst/ reep de Hogen-
prester/ vnd de Auersten/ vnde dath
volck thosamende/ vñ sprack tho en:





Gy hebben dessen mynschen tho my
 gebracht/ alse eynen/ de dath volck
 affwende/ vnd seeth/ ick hbbe en vor
 hört/ vnde vynde an dem mynschen
 der sake nen/ der gy en beschuldigen
 Herodes ock nicht/ Wente ick hebbe
 juw tho em gesendt/ vnde seeth/ me
 hefft nictes vp en gebracht/ dat des
 dodes werdt sy/ darümme wil ick en
 rüchtigen/ vnde loß laten.

Vp dath fest auerst/ moste de
 Landtpleger/ nha gewanheit/ dem
 volcke/ eynen gefangen loß geuen/
 welckeren se begerden. He hadde a
 uerst tho der tydt/ eynen gefangen/
 de was seer rüchtich/ nömlyken/ ey
 nen Queldeder vnde mördet/ de he
 te Barrabas/ de mit den vprörschen
 was inn de gefenckenisse geworpen/
 welckere in vpror/ de in der Stadt




G


geschach/ eyne mordt beghân had-
den. Vnd dat volck ginc̄ henup/ vñ
bath/ dat he dede/ alse he plege. Vnd
do se vorsammelt weren/ antwerde
en Pilatus: Gy hebben eyne gewan-
heit/ dat ick juw vp Passchen eynen
loeff geue/welckeren wille gy/dat ick
juw loeff geue: Barrabam edder Je-
sum den Kōninc̄ der Jōden/den me
Christum nōmet: Wente he wuste
wol/dat en de Hogēprester vth nydt
auerantwerdet hadden.

Vnd do he vp dem Richtestole
satt/ schickede syne Frouwe tho em/
vnd leth em seggen: Hebbe du nicht
tho schaffende mit dessem Rechtfer-
digen/ ick hebbe hūden veel geleden
im drome/ van synent wegen.

Zuerst de Hogenprester vnd de
Oldesten/auerrededen vñ reitzeden





dat volck tho / dath se vimme Barra-
bas bidden scholden / vnde Ihesum
vimmebröchten. Do antwerde nu de
Landtplegher / vnde sprack tho en :
Welkeren wille gy van dessen twen-
den ick iuw schall loefß gheuen : Do
schryede de gantze hupe / vnd sprack :
Enwech mit dessem / vnde gyff ons
Barrabam loefß. Do reep Pilatus
noch eyn mál tho en / vnd wolde Je-
sum loefß laten / vnde sprack : Wath
schal ick denn maken mit Ihesu / den
me Christus het : Se schryeden auer-
mals : Crützige en / Crützige en. He
sprack auerst thom drüdden mál tho
en : Wath hefft he denn qwades ges-
dan : Ick vinde nene orsake des do-
des an em / darümme wil ick en tuch-
tigen / vñ loefß laten. Auerst se schrye-
den noch veel mehr / vnde spreken :



Crützige en. Vnde se legen em harde
an/ mit grotem geschrey/ vñ vörder-
den/ dat he Gecrütziget worde/ vnd
er/ vnde der Hogenprester geschrey
nam auerhandt.


Do nam Pilatus Jesum/ vnde
geyffelde en/ De Krygeßknechte a-
uerst des Landplegers / vörden en
henyn in dat Richtehuß/ vnd repen
thosamende de ganzen Schar/ vnd
töghen en vth/ vnde deden em eyne
Purpuren mantel an/ vnde flochten
eyne Krone van dorne/ vnd setteden
se eme vp syn hōuet/ vnd geuen ehm
eyn Khor in syne rechtern dandt/ vñ
bögeden de knee vor ehm/ vñ bespot-
teden en/ vnd hōuen an/ en tho grō-
tende/ vnd spreken : Godt grōte dy/
du leue Köninck der Jōden. Vnde
slōgen en int angesichte/ vñ spyeden





en an / vnde nemen dat Khor / vnde
slogen dar syn houet mede / vnd vel
len vp de knee / vnd bededen en an.

Do ginck Pilatus wedder hen
vth / vnde sprack tho en : Seeth / ick
võre en tho juw heruth / dath gy er
kennen / dath ick nene schuldt an em
vinde. Also ginck Jesus heruth / vnd
droech eyne dõrne Krone / vnde eyn
Purpuren kledt. Vnd he spreckt tho
en : Seeth / welck eyn mynsche. Do
en de Hogenprierster vnde de Dener
seghen / schryeden se / vnde spreken :
Crützige en / Crützige en. Pilatus
spreckt tho en : Nemet gy en hen / vñ
Crütziget en / Wente ick vynde nene
schuldt an ehm. De Jõden antwer
den em : Wy hebben ein Gesette / vñ
nha dem Gesette schall he steruen /
Wente he hefft sick suluest tho Ga



des Sone ghemaket.

Do Pilatus dath wordt hörde/
früchtede he syck noch mehr/ vnde
ghinck wedder henyn in dath Rich-
tehuß/ vnd spreckt tho Ihesu: Wor-
bystu her: Auerst Jesus gaff em nen
antwort. Do sprack Pilatus tho em:
Redestu nicht mit my: westu nicht/
dath ick macht hebbe dy tho Crüzi-
gende/ vnde macht hebbe/ dy loeff
tho geuende: Jesus antwerde: Du
heddest nene macht auer my/ wenn
se dy nicht were van bauenn heraff
gegeuen. Darüimme/ de dy my auer
antwerdet hefft/ de hefft es grötter
sünde. Van do an/ trachtete Pila-
tus darna/ wo he en loeff lete. De Jö-
den auerst schryeden/ vnde spreken:
Lestu dessen loeff/ so bystu des Rey-
fers fründt nicht/ Wente woll syck





thom Kōningemaket / de ys wedder
den Keyser.

Do Pilatus dath wordt hōrde /
vōrde he Jesum heruth / vnd settede
sick vpp den Richtestoll / inn der ste
de / dede hett de Hoge astrick / vp He
breisch auerst Gabbatha. Jdt was
auerst de rüstedach in den Paschen /
vinnne de Sōsten stunde / vnde he
spreckt tho den Jōden : Seeth / dath
ys iurwe Kōninck. Se schryeden a
uerst : Wech / wech / mit deme / Crū
zige en. Pilatus spreckt to en / Schal
ick iurwen Kōninck Crūzigen : De
Hogenprester antwerden / Wy heb
ben nenen Kōninck / denn allene den
Keyser.

Do auerst Pilatus sach / dath he
nichtetes beschaffede / sunder dat dar
men eyn veel grōtter vploep warth /





dachte he dem volcke ghenoch tho
 dōnde/ vnde ōrdelde/ dath ere bede
 schege/ nam water/ vnde wuseh de
 hende vor dem volcke / vnd sprack /
 Ick byn vnschuldich an dem blode
 deses Rechtferdigen/ seeth gy tho.
 Do antwerde dat gantze volck. Syn
 Blodt sy auer vns/ vnde auer vn
 se Rynder.

Do gaff he en Barrabam loef/
 de vmine des vplopes vñ der mordt
 willen/ was in de geuenckenisse ge
 worpen/ vmine welckeren se beden/
 auerst Jesum gegeyssel vnd bespot
 tet/ auergaff he erem willen/ dat he
 Gecrūtziget worde.

Do nemen de Krygesknechte
 Jesum/ vnd tōgen em de Purpuren
 vth/ vnde tōgen em syne egen kleder
 an/ vnde vōrden en hen/ dath se en








Crützgeden / vnd he moſte ſyn egen
Crütze dregen. Vnd inn dem / alſe ſe
henuth ghingen / vünden ſe eynen
mynſchen / de dar vorauer ghinck /
van Byrene / mit namen Simon / de
van velde quam / de eyn vader was
Alexandri vnd Kuffi / den dwün-
gen ſe / dat he eme ſyn Crütze dregen
moſte / vnd ſe leden dat Crütze vp en /
dat he ydt Jeſu nha dröge.

Em volgede auerſt na eyn grot
hupe Volckes vnd Frouwen / de be-
klageden vnd beweneden en. Jeſus
auerſt / wende ſick vomme tho en / vñ
ſprack: Gy Döchter van Jeruſalem
wener nicht auer my / ſunder wener
auer iwo ſülueſt / vnd auer iuwe kyn-
der. Wente ſeeth / De rydt wert ka-
men / in welckerer me ſeggen werth:
Salich ſynt de vnfruchtbar / vnde






de Lyue/ de nicht geteelt hebben/ vñ
de brüste de nicht gesoghet hebben.
Denne werden se anheuen tho seg-
gende tho den bergen: Valleth vpp
vns/ vnd tho den klenen bergen/ be-
deckt vns. Wente so me dat deit am
grönen holte/ wat wil denn am dör-
ren gescheen?

Dar worden auerst ock hen ge-
fört/ twe ander Quelleders/ dat se
mich em affgedan worden.


Vnd se brachten en an de stede/
dede het vp Hebreisch Golgata/ dat
ys vordüdeschet/ Galgenberch/ vñ
se geuen em etyck/ edder a Nyrren in
Wyne tho drinckende/ mich gallen
vormenger. Vnde do he ydt smecke-
de/ wolde he nicht drincken. Vnd se
Crützgeden en/ an der stedde Gol-
gatha/ vnde twe Quelleders mith






em/ eynen thor rechtern / vnde eynen
thor luchtern handt / Ihesum auerst
midden inne. Vnde de Schrifft ys
vorsüllet / dede secht : Ne ys manck
de Queldeders gerekenth. Vnde ydt
was de drüdde stunde / do se en Crü-
zigeden. Ihesus auerst sprack : Va-
der / vorgyff ydt en / wente se weten
nicht / wach se don.

Pilatus auerst schreff eyne auer-
schrifft / darinne geschreuen was de
Orsake synes dodes / wes me ehm
schult gaff / vnde settede se vpp dath
Crütze / bauen tho synen höueden /
Dar was auerst so geschreuen : Je-
sus vann Nazareth / der Jöden Kö-
ninck. Desse auerschrifft lesen vele
Jöden / wente de stedde was harde
by der Stadt / dar Jesus Gecrüzi-
get ys / Vnd ydt was geschreuen / op






Hebreische/Grekesche/ vnd Latinesche sprake. Do spreken de Hogenprester der Jöden/to Pilato: Schriff nicht/ der Jöden Köninck/ sunder dath he gesecht hebbe: Ick byn der Jöden Köninck. Pilatus antwerde: Wat ick geschreuen hebbe/ dat hebbe ick geschreuen.

De Krygesknechte/do se Jesum Gecrütziget hadden/ nemen se syne kleder/ vnd makeden Veer dele/ eynem ytlyken Krygesknechte eyn deel dartho ock den rock. Der rock was auerst vngeneyeth/ van bauen an gewercket/ dorch vñ dorch. Do spreken se vnderandern: Latet vns den nicht tho snyden/ sunder darümme lotten/ wes he syn schal/ Op dat de Schriffte vorfüllet worde/ dede secht: Se hebben myne kleder vnder sick gedelet/



DOORHEIT * MAGHT * BEIT * MR




vnde hebben auer mynen rock dath
lott geworpen. Vnd seten dar / vnde
bewarden en. Solckes deden de Kry
geßknechte / vnde dath Volck stundt
vnde sach tho.

Dar stundt auerst by dem Crü
tze Jesu / syn moder / vñ syner moder
süster a Maria / Cleophus Frouwe /
vnd a Maria a Magdalene. Do nu Je
sus syne moder sach / vnd den Jün
ger dar by stande / den he leeff hadde
spreckt he tho syner moder : Frouwe
sü / dath ys dyn söne. Darna spreckt
he tho dem Jünger : Sü / dat ys dyn
moder. Vnd van der stunde an / nam
se de Jünger tho sick.


De dar auerst vorauer gingen /
lasterden en / vnd schüdeden ere hö
uede / vñ spreken : Pfy dy an / wo syn
thobreckstu den Tempel / vñ buwest





en in Dren dagen wedder/ help dy
nu süluest. Bistu Gades Söne/ so
stych heraff van Crütze. Desgely-
ken bespotteden en ock de Hogenpre-
ster vnderandern / mit den Schrifte-
gelerden / vnd Oldesten sampt dem
Volcke / vnd spreken : He hefft ander
lüden gehülpen / vnd kan sich süluest
nicht helpen / Is he Christus / de Kö-
ninc Israel / de vtherwelde Gades /
So helpe he sich süluest / vnde stige
nu van Crütze / vp dat wy ydt seen /
vnd em gelöuen. He heft Gade vor-
truwet / de vorlöse en nu / lüster ydt
eme / Wente he heft gesecht : Ick bin
Gades Söne. Desgelyken höneden
en ock de Mörders / de mith em Ge-
crütziget weren. Ock bespotteden en
de Krygsknechte / treden tho ehm /
vnd brachten em etyck / vnd spreken :






Bistu der Jöden Köninck/ so help
dy süluest.

Auerst der Quellededer cyn/dede
gehenger weren/lasterde ehn/vnde
sprack: Bistu Christus/ so help dy vn
vnns ock. Do antwerde de ander/
straffede en/ vnde sprack: Vnde du
früchtest dy ock nicht vor Gade/ de
du doch in gelyker vordömenisse bist
Vnd twar/ wy synt dar billyken in
ne/wente wy entfangen/wath vnse
dädt werth syn/ auerst desse hefft ni
cht vnillykes gehandelt/ Vn sprack
tho Jesu: Here/dencke an my/wenn
du in dyn Ryke kumpst. Vnd Jesus
sprack tho em: Warlyken/ ick segge
dy: Hüden werstu mith my in dem
Paradysc syn.

Vnd na der Sösten stunde/wart
eyne düsternysse auer dath gantze





Landt/beth vme de Negēde stunde/
Vnd de Sunne vorloeff eren schyn/
Vn vme de Negende stunde/ reep
Jesus lude/ vnde sprack: Eli/ Eli/
lamma asabtani: dat ys vorduschet
Ayn Godt/ Ayn Godt/ worum-
me heffstu my vorlaten: Etlyke a-
uerst/ de dar stunden/do se dath hōr-
den/ spreken se: He roept Elias. Dar
na/ alse Jesus wuste/ dat alle dinc
rede vullenbracht was/ vpp dath de
Schrift vorfüllet worde/ sprack he:
Ayn dorstet. Do stundt dar eyn vatt
vull etyckes/ Vnd also balde leep ein
van en hen/nam eyne swamp/vnd
vullede en mit etycke vnd Isop/vn
stact en vp eyn rhor / vnde heldt ydt
em thom munde/ vnd drenckede en/
vnd sprack mit den andern: Wol-
an/ later seen/ yfft Elias kame/ vnd





en her aff neme. Do nu Ihesus den
 etyck tho sick genamen hadde/sprack
 he: Idt ys vullenbracht. Vnde he
 reep noch eyn mál lude/ vnd sprack:
 Vader/ ick beuele mynen Geyst inn
 dyne hende/ Vnd also he dat gesecht
 hadde/ negede he dath hóuet/vnde
 vorsche dede.


Vnde sú dar/ de vórhanc in
 Tempel/ thoreth in twe stúcke/ van
 bauen an beth nedden vth/ Vnd de
 Erde beuede/ Vnde de Velse thore
 ten/ Vnde de doden graue deden sick
 vp/ vnde vele Lichamme der Hilli
 gen/ dede slepen/ stúnden vp/ vnde
 ghingen vth den grauen/ nha syner
 Opstandinge/ vñ quemen in de hil
 lygen Stadt/ vnd erschienen velen.

Auerst de Hóuetman/ de dar by
 stundt/ yegen em auer/ vnd de by em




h





weren/ vnd bewareden Ihesum/ do
se segen/ dat he mit solckem geschrye
vorsche dede/ vnde segen de Erdebe-
uyngē/ vnd wat dar geschach/ vor-
schrocken se seer/ vñ pryseden Godt
vnd spreken: Warlyken/ desse ys ein
fraem mynsche geweest/ vnd Gades
Sōne. Vnd all dat volck/ dat dar by
was/ vnde thosach do se sehen/ wat
dar geschach/ slōghen se sich an ere
borst/ vnd kerden wedderümme.

Alle synebekanden/ auerst/ stün-
den van verns/ vnd vele Frouwen/
de em vth Galilea weren nagefolget
vnd segen dat alle/ manck welckeren
was Maria Magdalena/ vñ Ma-
ria des klenen Jacobs/ vnde Josēs
moder/ vnd Salome/ de moder Ze-
bedei/ de em ock weren nagefolget/
do he in Galilea was/ vnd em gede-





net hadden / vnde veel andere / de
 mit̄ em henup n̄ha Jerusalēm ge-
 ghan weren.

De Jōden auerst / derwoyle dath
 ydt̄ de Rūstedach was / vp̄ dat̄ de ly-
 chāme nicht an dem Crūtze bleuen /
 am Sabbath (wēte dess̄ ūluen Sab-
 bath̄s dach was groth) beden se Pi-
 latum / dat̄ ere bene gebrachen vnde
 affgenamen worden. Do quemen
 de Krygesknechte / vnde breken dem
 ersten de bene / vnde dem andern / de
 mit̄ em Gecrūtziget was. Alse se a-
 uerst tho Jesu quemen / do se segen /
 dat̄ he rede gestoruen was / breken se
 em de bene nicht / sunder der Kryges
 knechte ein / ōpende syne syden mit̄
 einem spere / vnde also balde ghinck
 dar Blodt vnd Water heruth.

Vnd de dat̄ geseen hefft / de hefft






ydt betüiget/ vnde syne tüchenisse ys
war/ vnd desilue weth/ dat he war
secht/ vp dat gy ock gelduen. Wen-
te solckes ys gescheen/ dat de Schrifte
vorfüllet worde: Gy schölen em ne-
nen knaken thobrecken. Vnd noch ein
mäl spreckt eyne ander Schrifte: Se
werden seen/ inn wen se Ghesteken
hebben.

Darna am auende/ dewyle dat
ydt de Rüstdach was / dede ys de
Vorsabbath/ quam Joseph van A-
rimathia/ der Stadt der Jöden/ ein
Kyck man/ ein etbar Kadthere/ ein
gudt fraem man/ de nicht vorwilli-
get hadde/ in eren Kadte vnde han-
del/ de ock vp dat Kyke Gades wach-
tede/ Wente he was eyn Jünger Jes-
su / doch hemelyken / vth fruchten
vor den Jöden/ de wagede ydt/ vnd





ghinck henin tho Pilato / vnd bath /
dath he den Licham Ihesu möchte
affnemen.


Pilatus auerst vorwunderde
syck dat he rede dodt was / vnde reep
dem Hōuetmanne / vnd fragede en /
yfft he lange dodt gewest were / Vnd
alse he ydt van dem Hōuetmanne
eruaren hadde / gaff he Joseph den
Licham Jesu / vnd beuoel / me schol-
de en em geuen. Vnd Joseph koffte
Lynewandt. Dar quam auerst ock
Nicodemus / de vōrmāls by nacht
tho Ihesu gekamen was / vnd bra-
chte Apyren vnde Aloen vnderan-
dern by Hundert punden. Do ne-
men se den Lycham Jesu / de affge-
namen was van Crütze / vnd wūn-
den en in reyn Lynewandt / vñ bün-
den en in Lynen laken mith Spece



ryen / alse de Jöden pleghen tho be-
grauende.

Darna was auerst an der sted-
de / dar he Gecrüziget warth / eyn
Garde / vnde im Garden eyn nye
graff / dat was Josephs / welcker he
haddelaten houwen in einen Vels /
in welcker noch niwerle yemandt
gelecht was / Darsüluest leden se Je-
sum hen / vmmes des Küstages wil-
len der Jöden / dewyle dat de Sab-
bath anbrack / vnd dat graff dar har-
de by was / Vnde wolterden eynen
grotten steen / vor de dö: des graues /
vnde ghingen daruan. Dar was a-
uerst Maria Magdalena / vñ Maria
Joses / de setteden sick yegen dat
graff auer / Ock ander Frouwen / de
Jesu ock weren nagesolget van Ga-
lilea / segen tho / worhen / vnde wo





syn Licham gelecht warth. Se ker-
den auerst vimme/ vnd berededen de
Specerye vnde Salue / Vnde den
Sabbath auer weren se stille/ nha
dem Gesette.

Des andern dages/ dede volget
na dem Rüstedage/ quemen de Ho-
genprester vnde Phariseer samptlick
tho Pilato/ vnde spreken: Here/ wy
hebben gedacht/ dath desse vorföer
sprack/ do he noch leuede: Ick wil na
Dren daghen wedder vpsän. Dar-
vimmebeuele/ dat me dat graff vor-
ware/ beth an den Drüdden dach/
vp dath syne Jüngern nicht kamen/
vnd stelen en/ vñ seggen thom Vol-
cke/ He ys vpgestän van den doden/
vnd de leste bedregerye/ werde erger
denn de erste. Pilatus sprack tho en:
Dar hebbe gy de Höders / Ghäth



H iij



hen/ vnd vorwaret ydt/ alse gy wes-
ten. Se ghingen hen vnde vorwar-
den dat graff mit Noders/ vnd
vorsegelden den Steen.


Ende der Historien des
Lydendes Christi.

De Opstandinghe
vnd Hemmelfart vnser He-
ren Ihesu Christi / nha den
Veer Euangelisten.



De de Sabbath
vorby was / kofften
Maria Magdale-
na vñ de ander Ma-
ria/ welckere genō-
met werth Jacobi/
vnd Salome/ vnd Johanna/ vnde





andere mit en/ de mit Jesu gekamen
waren vth Galilea/ Specerye/ vnd
berededen se/ dath se quemen/ vnde
salueden Jesum/ Wente den Sab-
bath auer/ weren se stille gewesen/
nha dem Gesette.

Am auende auerst der Sabba-
the/ welcker anbrecht am morghen
des ersten dages der Sabbathe/ seer
fro/ do idt noch düster was/ quemen
se thom graue/ do de Sunne vpgin-
ck/ vnd drögen de Salue/ de se bere-
det hadden.

Vnd sü/ dar geschach eyne gro-
the Erdtbeuinge/ Wente de Engel
des Heren/ quam vān Hēmel her-
aff/ tratt hento/ vnd wölterden den
steen van der dōr/ vñ settede sick dar-
vp/ Vnde syne gestalth was alse de
blyem/ vnd syn kleder wyth/ alse de






sne. De Hōders auerst vorschrocken
van fruchten/ vnd worden/ alse we-
ren se dodt.

De Frouwen auerst spreken vn-
derandern/ We wōlterth vns den
steen van des graues dōr: Wente
he was seer groth. Vnd se segen dar-
hen/ vñ worden enwar/ dat de steen
affgewōltert was van graue. Vnde
se gingen henin/ in dat graff/ vnde
vūnden den Licham des Heren Je-
su nicht/ Do leep Maria Magda-
lena hen/ solckes nha tho seggende.
Vnd do de Frouwen darūmme be-
kūmmert weren/ dat de licham Jesu
dar nicht en was. Sū/ do treden
twe Anneby se/ mīth blenckeren-
dern kledern/ vnde se vorschrocken/
vñ slōgen ere angesichte nedder/ tho
der Erde. Do spreken de tho ehn :







Wat soke gy den leuendigen by den
hoden: Heys hyr nicht/ Heys vp/
gestan/ Dencket dar an/ wo he juw
sede/do he noch in Galilea was/vnd
sprack: Des mynschen Sone moth
auerantwerdet werden/ in de hende
der sinder/vn Gecrutziget werden/
vnd am Drüdden dage wedder vp/
stan. Vnd se dachten an syne wordt/
vnd ghingen van graue/ vnde vor/
kündigeden dat alle den Eluen/vn
den andern althomal/vn seden solc/
kes den Aposteln/ Vnde ere wordt/
driichten en euen/alse werenth meer/
ken/vnd geldueden en nicht.


Do auerst Maria Magdalena
so löppet (alse gesecht ys) kumpt se
tho Simon Petro/vnd tho dem an/
dern Jünger/ den Jesus leeff had/
de/vnde spreckt tho en: Se hebben






den Heren wech genamen vth dem
graue/ vnde wy weten nicht/ wor se
en hen gelecht hebben.

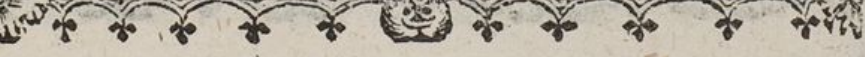

Do ginck Petrus vnd de ander
Jünger henuth/ vnde quemen tho
dem graue/ De twe lepen auerst mit
einander/ vnd de ander Jünger leep
vör vth/ sneller denn Petrus/ vnde
quam am ersten thom graue/ Kyket
dar henin/ vnd süch de Lynen laken
gelecht/ he ghinck dar auerst nicht
henin. Do kumpt Simon Petrus
ehm na/ vnd ghinck henin inn dath
graff/ vnd süch dat Lynen laken ge-
lecht/ vnd den swethdock/ de Ihesu
omme dath höuet gebunden was/
nicht by den Lynen laken gelecht/
sunder allene tho hope gewunden/
an eynen sundergen ordt. Do ginck
dar ock de ander Jünger henyn/ de








am ersten thom graue quam/ vnde
sach ydt/ vnd gelouede ydt/ wente se
wüsten de Schrifft noch nicht/ dat
he van den doden wedder vpstänn
moste. Do gynge de Jüngern wed-
der thosamende. Vnd Petrus vor-
wunderde sick/ wo ydt thoginge.


Maria auerst/ stunde vor dem
graue/ vnd wenede darbuten. Also
se nu wenede/ kyket se in dath graff/
vnde süch twe Engel in witten kle-
dern sittende/ eynen thon höueden/
vnd den andern thon vöten/ dar se
den Lycham Jesu hen gelecht had-
den/ vnde de süluen spreken tho er:
Frouwe/ wath wenestu: Se spreckt
tho en: Se hebben mynen H Eren
wech genamen/ vnd ick weth nicht/
wor se en hen gelecht hebben. Vnde
also se dat sede/ wende se sick thorüg-





ghe/ vnde sūth Jesum stande/ vnde
weth nicht/ dat ydt Jesus ys. Jesus
spreckt to er: frouwe/wat weneſtu:
wen ſōchſtu: Se meneth/ ydt sy de
Gardener/vn̄ spreckt tho em: Here/
heffſtu en wech gedragen/ so segge
my/ wor heffſtu en hen gelecht: so
wil ick en halen. Jesus spreckt tho er:
Maria. Do wende se ſick vmm̄e/vn̄
spreckt tho em: Raboni/ dath hett/
Meiſter. Jesus spreckt tho er: Kōre
my nicht an / Wente ick byn noch
nicht vppgeſaren/tho mynen Vader/
Gha auerſt hen/tho mynem Brō
dern/ vnde ſegghe en: Ick vare vpp
tho mynem Vader/ vnd tho iuwem
Vader.

Dyth ys de Maria Magdalena/
van welckerer Jesus/ ſouen Dūuel
vthgedreuen hadde/welekerer he am






alder ersten erscheinen / do he vpgestā
was / fro / am ersten dage der Sabba
the. Vnd se ghinck hen / vñ vorkün
digede den / de mit em geweest werē /
dede ledt drögen / vnd weneden / dat
se den Heren geseen hedde / vnde he
solckes tho er gesecht hedde. Vnd de
süluen / do se hörden / dat he lēuede /
vnd er were erschēnen / gelōueden se
ydt nicht.

De Frouwen auerst / ghingen
henyn in dat graff / vnd segen eynen
Jüngelinc tho rechter handt sit
tende / de hadde ein lanck witt kledt
anne / vnde se entsetteden sich. Idt
was auerst de Engel des Heren. He
sprack auerst tho en : Entsettet ju
nicht / ick weth ydt / dath gy Jesum
van Nazareth den gecrūtzigeden sō
ken / He ys vpgestā / alse he gesecht






hefft/ Kamether/ vnd seeth de stedde/
dar de Here gelegen hefft/ vnde
ghat endigen hen/ vnd segget idt sy-
nen Jüngern/ vnd Petro/ dat he vp-
gestan sy van den doden. Vnd seeth/
He wert vor juw hen ghan in Gali-
lea/ Dar werde gy en seen/ alse he iw
gesecht hefft/ Seeth/ ick hebbet juw
gesecht.

Vnd se ghingen hastigen thom
grauehenuth/ mith fruchten/ vnde
groter fröwde/ vnd lepen/ dat se ydt
synen Jüngern verkündigede/ Wen-
te en was eyn tzerent vñ entsetent
angekamen/ vnd seden nemande ni-
chtes/ wente se früchteden sich.

Vnde do sehen ghingen/ synen
Jüngern ydt tho verkündigende/
Sü/ do beyegende en Jesus/ vnde
sprack: Weset gegrötet/ Vnd se tre-






den tho em / vnd grepen an syne vöte
vnd vellen vor em nedder. Do sprack
Jesus tho en : Früchtet iuw nicht /
Ghät hen / vñ vorkündiget ydt my-
nen brödern / dat se ghän in Galilea /
dar siluest werden se my seen.

Do se auerst hen ghingen / Sü /
do quemen etlyke van den Höders
in de Stadt / vnde vorkündigeden
den Hogenprestern / allent wath dar
gescheen was. Vnd se quemen tho-
samende mit den Oldesten / vnd hel-
den eyne Rädte / vñ geuen den Kry-
geßknechten geldes genoch / vnde
spreken : Segget / syne Jüngern que-
men des nachtes / vnd stelen en / de-
royle dat wy slepen. Vnd so ydt wor-
de vthkamen / by dem Landtpleger /
wille wy en stillen / vnde beschaffen /
dat gy seker syn. Vnd se nemen dath





gelt/ vnd deden/ alse en geleret was.
Vnd solckerede ys rüchtich gewor-
den by den Jöden/ beth hüden inn
den dach.

Vnd sū/ Twe van en/ ghingen
dessüluen dages in eyn Bleck/ dach
was van Jerusalem Söstich veldt
weges/ des name hett Emmahus/
vnd se rededen mith eynander/ van
alle dessen geschichten. Vnd ydt ge-
schach/ do se so rededen/ vnde befra-
geden sick mith eynander/ nalede sick
Jesus tho en/ vñ w. anderde mith en.
Auerst ere oghen worden geholden/
dat se en nicht kenden. Wente in ey-
ner andern gestalt/ erscheen he en.

He sprack auerst tho en: Wach
synt dath vor rede/ de gy twisschen
iuro handeln vnderwegen/ vnd synt
trurich: Do antwerde eyn mit na





men Cleophas / vnd sprack tho em :
Bistu allene manck den fröndelin-
gen tho Jerusalem / de nicht wete /
wat inn dessen dagen darbinnen ge-
scheen is. Vñ he sprack tho en : Wat :
Se spreken auerst tho em : Dat van
Ihesu van Nazareth / dede was eyn
Prophete / mechtich van dādt vnde
wörden / vor Gade vñ allem volcke /
wo en vnse Hogenprester vnd Auer-
sten / auerantwerdet hebben / tho
vordōmenisse des dodes / vnde Ge-
crützigeht. Wy auerst hapeden / he
scholde Israël vorlösen. Vnd hauen
dat alle / ys hūden de Driidde dach /
dat solckes gescheen ys. Ock hebben
vns vorschreckt etlyke Frouwen der
vnser / de synt fro by dem graue ge-
west / hebben synen Licham nicht
gefunden / kamen vnde seggen / Se





hebben eyn gesichte der Engel ge-
seen / dede seggen / he leue. Vnd etly-
ke van vns / ghingen hen thom gra-
ue / vñ vündent so / alse de frouwen
seden / auerst en vündent se nicht.

Vnd he sprack tho en : O gy do-
ren / vnd traech van herten / tho ge-
louende alle dem / dat de Propheten
gesecht hebben : A Noste Christus ni-
cht solckes lyden / vnd tho syner Her-
licheyt inghān : Vnde hoff an van
A Noste vnd allen Propheten / vnd le-
de en alle Schrifft vch / de van em ge-
secht weren.

Vnde se quemen harde by dath
Bleck / dar sehen ghingen / vnde he
stelde sich alse wolde he vōder ghan
vnd se nōdigeden en / vnde spreken :
Bliff by vns / Wente ydt wyl auent
werden / vnd de dach hefft sich aene-








get. Vnd he ghincf henyn / by en tho
blyuende.

Vnd ydt geschach / do he mit en
thor taffeln satt / nam he dat brodt /
danckede / brack ydt / vnd gaff ydt en.
Do worden ere ogen geöpent / vnde
erkenden en. Vnd he vorswandt vor
en. Vnnd se spreken vnderandern :
Brende vnse herte nicht in vns / do
he mit vns redede vp dem wege / also
he vns de Schrifft öpende :

Vnd se stunden vp / tho der sül
uen stunde / kerden wedderümme na
Jerusalem / vnde vünden de Eluen
vorsammelt / vñ de by en werē / wel
ckere spreken : De Here ys warhaff
tigen vpgestān / vñ Simoni ersche
nen. Vnd se vortelden en / wach vp
dem wege gescheen was / vnd wo he
van en erkandt were / an deme / do he






dath brodt brack/ Vnde den geloue-
den se ock nicht. Idt was auerst am
auende dessuluen Sabbaths/ vnde
de dore weren thoghelaten/ dar de
Jüngern vorsammelth weren/ vch
fruchten vor den Jöden.

Do se dar auerst van rededen/
quam Jesus siluest/ vnde tratt inth
middel/ vnd sprack tho en: Frede sy
mit iuw. Vñ schalt eren vngelouen/
vnd eres herren hardicheyt/ dath se
nicht gelouet hadden/ den/ de en ge-
seen hadden wedder vpgestân. Se
vorschrocken auerst/ vnd fruchteden
sick/ meneden/ se segen eynen geyst.

Vnd he sprack tho en: Wat synt
gy so vorschrocken: Vnd warümme
kamen solcke gedancken in iuwe her-
te: Seeth myne hende vnde myne
vöte/ Ick bint siluest/ Völet my/ vñ





seeth / wente eyn Geyst / hefft nen
flesch vnd knaken / alse gy seen / dath
ick hebbe. Vnd do he dat sede / wyse
de he en hende vnde vore / vnde syne
syden. Do worden de Jüngern fro /
do se den Heren segen.

Do se auerst noch nicht geloue
den / van frōwden / vnd sick vorwun
derden / sprack he tho en : Hebbe gy
hyz wat tho ethende : Vnde se leden
em eyn stücke van gebraden vissche
vnd honnich vor / vnde he nam ydt
vnd att ydt vor en.


He sprack auerst tho en : Dath
synt de rede / de ick tho iuw sede / do
ick nock by iuw was / Wente idt moth
althomall vorfüllet werden / wath
van my geschreuen ys / in Gesette
Mosi / in den Propheten / vnde in
den Psalmen. Do opende he en de






vorstentemisse / dat se de Schrifft vor
stünden / vñ sprack tho en : Also yffet
geschreuen / vnd also moeste Christus
lyden / vnde wedder vpstān van den
doden / am driüdden dage / vnd Pre-
digen laten in synem namen / bote
vnde vorgeuynge der sünde manck
allen Völckern / vnd anheuen tho Je-
rusalem. Gy auerst synt des alle tū-
gen. Vnd he sprack noch ein māl tho
en : Frede sy mit iuw. Gelick alse my
de Vader gesendt hefft / so sende ick
iuw. Vnd do he dat sede / bleß he se
an / vnd spreckt tho en : Nemet hen-
den hilligen Geyst / den gy de sünde
vorlaten / den synth se vorlaten /
vnde den gy se beholden /
den synth se bes-
holden.







Idyr endet sick de
Historie des Passche
Dages.



Thomas auerst der Twel
uen cyn/ dede hett/ Tweseke/ was
nicht by en/ do Jesus quam. Do se
den de andern Jüngern tho em: Wy
hebben den Heren geseen. He sprack
auerst tho en: Idt sy denn/ dat ick in
synen henden see/ de male der nagel/
vnde legge myne vynger in de male
der negel/ vnd legge myne handt in
syne syden/ will icks nicht gelouen.

Vnd auer Achte dage/ weren sy
ne Jüngern auermals dar bynnen/
vnd Thomas mit en. Jesus kumpt
do de dör thoghelaten weren/ vnde
tret inth middel/ vnd spreckt: Frede





sy mit̄ juw. Darna spreckt he tho
Thoma: Kecke dyne vyngher her/
vnd sū mine hende/ Vnder kecke dyne
handt her/ vnde legge se in myne sy-
den/ vñ wes nicht vngelōuich/ sun-
der gelōuich. Thomas antwerde/
vnd sprack tho em: A Dyn Here vnd
myn Godt. Jesus spreckt tho ehm:
Dewyle dath du my gesehen heffst/
Thoma/so gelōuestu/ Salich synt/
de nicht sehen/ vnd doch gelōuen.

Darna apenbarde sick Ihesus
auermals/ an dem ā Neere by Tybes
rias. He apenbarde sick auerst also/
Dar was by eynander/ Simon Pe-
trus vñ Thomas/ dede hett/ Twe-
seke/ vnd Nathanael van Cana Ga-
lilee/ vnd de sōns Sebedei/ vnd twee-
ander syner Jüngern. Simon Pe-
trus spreckt tho en: Ick will hen vis-





schen ghân. Se spreken tho em : So wille wy mit dy ghân. Se ghingen henuth / vnde treden also baldt inth schip / vnd in der süluen nacht / vengen se nichtes.

Do ydt nu auerst morgen was / stundt Jesus am ouer / auerst de Jüngern wüsten nicht / dath ydt Jhesus was: Jesus spreckt tho en : Rynder / bebbe gy nichtes tho ethende: Se antwerden em : Neen. He sprack auerst tho en : Werpet dat Nett vth / tho der rechtern handt des schepes / so werde gy wath vynden. Do wörpen se ydt vth / vnde kōndens nicht mehr theen / van veelheit der vissche.

Do secht de Jünger / den Jesus leeff hadde / tho Petro: Jdt ys de Here. Do Simon Petrus hōrde / dath ydt de Here was / gōrde he dat





Demmet vinne sick / wente he was
naker / vnd warp sick int Meer. De
andern Jüngern auerst / quemen vp
dem schepe / wēte se weren nicht ver-
ne van lande / sunder by Twe hun-
dert elen / vñ tōgen dat Nett mit den
vysschen. Alse se nu vth treden vppet
Landt / segen se dar kalen gelecht / vñ
vyssche darup / vnde brodt. Ihesus
spreckt tho en : Bringet her van den
vysschen / de gy vtzundes gefanghen
hebben. Simon Petrus steech hen-
yn / vnd toech dat Nett vppet Landt /
vull groter vyssche / Hundert vnde
dre vnd vōfflich. Vnde wowoll erer
so veel weren / thozeth doch dat Nett
nicht. Iesus spreckt tho en : Ramet /
vñ holdet maltydt. Nemandt auerst
manck den Jüngern / dorste en fra-
gen : Wol bystu ? wente se wūsten /

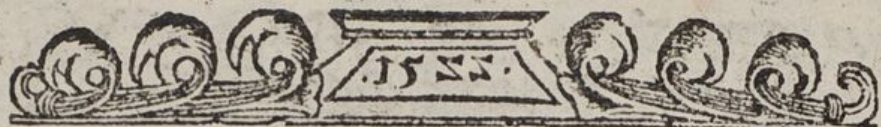




dat ydt de Here was. Do kumpt Je-
sus/ vnd nympt dat brodt/ vnd giff
ydt en / dessuluen ghelyken ock den
vysch. Dat ys nu dat Druïdde mäll/
dat Jesus synen Jüngern apenbart
ys/ nach dem he van den doden vp-
gestân ys.

Do senu maltydt gehalten had-
den/ spreckt Jesus tho Simon Pe-
tro: Simon Johanna/ heffstu my
leuer/ den my desse hebben: Ne spre-
ckt tho em: Ja Here/ du west/ dat ick
dy leeff hebbe. Ne spreckt tho ihm:
Weyde myne Lammer. Ne spreckt
auerst thom andern mäll tho ihm:
Simon Johanna/ heffstu my leeff:
Ne spreckt tho em: Ja Here/ du west
dat ick dy leeff hebbe. Ne spreckt tho
em: Weyde myne Schape. Ne spre-
ckt thom druïdden mäll tho em: Si






mon Johanna / heffstu my leeff: Pe-
trus wart trurich / dat he thom duid
den mäll tho ehm sede: Heffstu my
leeff / vnde sprack tho em: Here / du
west alledinck / du west / dath ick dy
leeff hebbe. Jesus spreckt tho ehm:
Weyde myne Schape.

Warlyken / warlyken / ick segge
dy: Do du Jünger werest / gördenstu
dy süluest vnd wanderst wor du hen
woldest / wenn du auerst oldt werst /
werstu dyne hende vthstrecken / vnd
eyn ander / wert dy görden vnde vör-
ren / wor du nicht hen wult. Dat se-
de he auerst / tho bedüidende / mith
welckerem dode / he Godt prysenn
worde. Do he auerst dath gesecht
hadde / spreckt he tho em: Folge my
nha. Petrus auerst wende sick vm-
me / vnde sach den Jünger volgen /





den Iesus leeff hadde/ de ock an sy-
ner borst/ in Auenterende geleghen
hadde/ vñ gesecht: Here/ wol yffet/
de dy vorret: Do Petrus dessen sach
spreckt he tho Iesu: Here/ wat schal
desse auerst: Ihesus spreckt tho em.
So ick wil/ dath he blyue/ beth dat
ick kame/ Wath gheit ydt dy an:
Volgedu my na. Do ginck eyn sprö-
ke vth manek den Brödern / Desse
Jünger steruet nicht. Vnde Ihesus
sedenicht tho em/ He steruet nicht/
sunder/ so ick will/ dat he blyue/ beth
dat ick kame/ wath gheit ydt dy an:
Dyth ys de Jünger/ de van dessen
dingen tüget/ vñ hefft dyth geschre-
uen/ vnd wy weten/ dat syne tüche-
nisse war ys.

Auerst de Eluen Jünger ghin-
gen in Galilea/ vp eynen berch/ dar





se Jesus hen bescheden hadde/ Vnd
dar ys he geseen worden/ van mehr
denn Vyffhundert Brödern/ vp ein
mäll / der noch vele leuen/ etlyke a-
uerst synth entslapen. Vnde do se en
segen/ vellen se vor em nedder/ Etly-
ke auerst twyuelden. Vnd Jesus trat
tho en/ redede mit en/ vnde sprack /
āy ys gegeuen alle ghewaldt/ inn
Hemmel vnd Erden/ darūne ghāt
hen/ in de gangen werlt/ vnd predi-
get dat Euanglion/ aller Creatur/
vnd leret alle Völcker/ vñ Dōpet se/
in dem namen des Vaders/ vnd des
Sōns/ vnde des hilligen Geyses/
vnd leet se holden/ allent wat ick iro
beualen hebbe. Wol dar Gelōuet/
vnde gedofft werth/ de werth salich
werden/ Wol auerst nicht gelōuet/
de wert vordōmet werden. Deteken



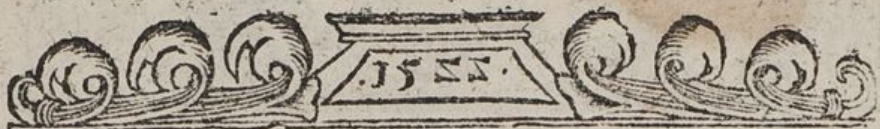


auerst/ dede volghen werden/ den /
dede gelouen/ synth de. In mynem
namen/ werdē se Diuel vthdryuen/
Mith nyen tongen reden/ Slangen
vordryuen/ Vnd so se wat dōdtlykes
drincken/ wert ydt en nicht schaden.
Vp de Krancken werden se dehende
leggen/ so werth ydt beter mith ehn
werden. Vnd seeth/ ick byn by juw
alle dage/ beth an der werlde ende.

Darna ys he geseen worden van
Jacobo. j. Corinth. v.

Ehr henu tho Hemmel van e
ren ogen vpgenamen warth/ bewy
sede he sick leuendich synen Aposteln
na synem Lydende/ vnd dath dorch
mannigerley bewysynge/ vnde leth
sick sehen/ Veertich dagelanc/ vnd
redede mith ehn van Ryke Gades/
ōpende en de vorstentennisse/ dat se de






Schriefft vorstünden. Vnd also he se
vorsammelt hadde/ beuoel he ehn/
dath se van Jerusalem nicht weken/
sunder wachteden vp de thosage des
Vaders/ vnd sprack/ Seeth/ ick wil
vpp iuw senden de thosage mynes
Vaders/ de gy van my gehört heb-
ben/ auerst gy schölen in der Stadt
Jerusalem blyuen / beth dat gy anta-
gen werden/ mit krafft vth der Hö-
ge. Wente Johannes hefft mit wa-
ter gedofft/ auerst gy schölen mich
dem hilligen Geyste gedofft werde/
nicht lange na dessen dagen.


De auerst so thosamende gefa-
men weren/ frageden en/ vñ spreken/
Here/ werstu vpp desse tydt wedder
vprichten dat Ryke van Israel: He
sprack auerst tho en/ Idt behört iuw
nicht tho wetende/ tydt edder stunde





de de Vader syner macht vörbehol-
den hefft/ sunder gy werdē de Kraft
des hilligen Geystes entsfangen/ de
vp juw kamen wert/vñ werden my-
ne tügen syn/tho Jerusalem/vnd in
dem gantzen Judea vnd Samaria/
vnd beth an den ende der Erde.

He vörde se auerst henuth/ beth
tho Bethanien/ vnde hoff de hende
vp/vñ segende se. Vñ ydt geschach/
do he se segende/nach dem he nu ge-
nochsam tho en geredet hadde/nha
syner Vpstandinge/schedede he van
en/ vnd wart vpgenamen thoseens/
Vnd voer vp tho Hemmel/ vnd eyn
Wulcke nam en vp/ van eren ogen/
vnd hefft sick tho der rechtern handt
Hades gesettet. Vnd alse se em nha
segen/tho Hemmel varende/ sü/ do
stünden by en / twe a Nēne in witten



kledern/welckere ock sedē: Gy aen-
ne van Galilea/wat sta gy/vnd seen
na dem Hemmel: Desse Jesus/de
van iuw ys vpgenamen tho Hem-
mel/werth kamen/getick alse gy en
geseen hebben tho Hemmel varen.

Se auerst bededen en an/vnde
kerden wedderinmen na Jerusalem
mith groter frōwde/van dem berge/
dede heth/de Olyeberch/welckerer
harde by Jerusalem ys/vn licht dar
eyn Sabbaths wech van. Vnd alse
se heyn quemen/steghen se vpp den
Sael/dar sick denn enthelden/Pe-
trus vnd Jacobus/Johannes vnde
Andreas/Philippus vn Thomas/
Bartholomeus vn Mattheus/Ja-
cobus Alphet sōne/vnd Simon De-
lotes/vnd Judas Jacobi. Desse alle
weren stedes by eynander eindrech-





tich / mit bedende vnd fleende / sampt
den frouwen / vnd a Marien der mo-
der Jesu / vnd synen / Brödern / Vnd
weren allewegen im Tempel / pryse-
den vnd laucden Godt / Amen.

Vnd in den dagen / tract Petrus
manck de Jüngern / vnde sprack (de
schar auerst der namen was tho ho-
pe / by hundred vnde twintich) Gy
a Nenne vñ Bröder / Desse Schrifft
moste vorfülleth werden / welckere
thouörn gesecht hefft / de hillige Ge-
yst / dorch den mundt Dauid vann
Juda / de eyn vörgengher was / der /
de Jesum venghen / Wente he was
mit vns getelt / vnd hadde dyt Ampt
mit vns auerkamen. Desse hefft vor-
woruen den acker vor dath vnrecht-
ferdige lohn / vñ hefft sick gehenger /
vnde ys midden entwey geborsten /





vnd hefft all syn yngeweyde vthge-
schüddet/ vnde ydt ys kundt gewor-
den allen/ de tho Jerusalem wanen/
also / dath desilue acker / genömet
wert/ vp ere sprake/ Nakeldama/ dat
ys/ eyn blodtacker.

Wente dar steit geschreuen im
Psalmboeke: Ere behusynge möthe
wöste werden/ vnd dar sy nemandt/
de darinne wane/ vnd syn Bischop-
dom entfangen eyn ander. So moeth
nu ein van dessen Adennē/ de by vns
gewesen synt/ de gantzen tydt auer/
de Jesus manck vns ys vth vnde in-
geghān/ van der Döpe Johannis
an/ beth vp den dach/ do he van vns
genamen ys/ eyn tüge syner Opstan-
dinge mit vns werden.

Vnd se setteden dar twe hen/ Jo-
seph genömet Barsabas/ mit dem





thonamen Just/ vnd a Matthian/ be-
deden/ vnd spreken: Here/ aller her-
ten kenneer/ wyse vns/ welckeren du
erwelet heffst van dessen Twen/ dat
eyn enefange dessen denst vnde Apo-
stel Ampt/ dar Judas van affgewe-
ken ys/ dath he hen ghinge an synen
ordt/ Vnd se wörpen dat lott auer se/
vnd dat lott vell vp a Matthian/ vnd
he wart thogeordent tho den Eluen
Aposteln.

Vnd also de dach der Pingesten
vorfüllet was/ weren se alle eindrech-
tigen by eynander. Vñ dar geschach
snellyken ein brusent van Hemmel/
alse eynes weldigen wyndes/ vnde
vorfülledede dat ganze huß/ dar se se-
ten. Vnde men sach an ehn gedeelde
Tungen/ alse weren se vürich. Vnd
he settede sich vp eynen ydern manck





en/ vnde worden alle vull des hilly-
gen Geystes. Vnd höuen an tho pre-
digende/ mit andern Tügen/ darna/
alse en de Geyst gaff vth tosprekende

 Dar weren anerst Jöden tho
Jerusalé wanende/ de weren Godt-
früchtige menne/ van allerley Volc-
ke/ dat vnder dem Hemmel ys. Do
nu desse stemme geschach/ quam de
veelheyt thosamende/ vnde worden
inn sick erre/ Wente eyn yder hörde/
dath se mit syner sprake rededen. Se
entsetteden sick auerst alle/ vorwun-
derden sick/ vñ spreken vnder andern
Seeth/ synt desse alle/ de dar reden/
nicht vann Galilea: Wo höre wy
denn/ eyn yder syne sprake/ dar wy
inne gebaren syn: Parter vnd Me-
der/ vnd Elamiter/ vnde de wy wa-
nen in Mesopotania/ vnd in Judea






vnd Capadocia/ Ponto vnde Asia/
 Phrygia vñ Pamphilia/ Egypten/
 vñ an den enden der Lybien by Ky-
 renen/ vnde Vthlender van Rome/
 Jöden vnde Jödegenaten/ Kreter
 vnd Araber/ Wy hören se mith vn-
 sen tungen/ de groten dādt Gades
 reden. Se entfetteden sich alle/ vnd
 worden erre/ vñ spreken eyn tho dem
 andern: Wath wil dat werden? De
 andern auerst/ hadden eren spot dar-
 uth/ vnd spreken: Se synth vull sö-
 tes Wyns.

Do trath Petrus herudr mit den
 Eluen/ hoff vp syne stemmen/ vnde
 redede tho ehn: Gy Jöden/ leuen
 a Denne/ vnd alle/ de gy tho Jerusa-
 lem wanen/ dat sy iw kundt gedān/
 vñ latet myne wort tho iuwen ohren
 ynghan/ wēte desse synt nicht drun-





cken/ alse gy menen/ nha dem male
ydt de drüdde stunde ys am daghe/
Sunder dath yffet/ dath dorch den
Prophetē Joel/ thoudin gesecht ys :
Vndt ydt schal gescheen/ inn den le-
sten dagen/ spreckt Godt : Ick will
vthgeten van mynem Geyste/ vpp
all dath flesch/ vnde iuwe söns vnde
iuwe döchtere/ schölen wyssaghen/
vnde iuwe Jüngelinge schölen ge-
sichte sehen/ vnde iuwe Oldesten/
schölen dröme drömen/ vñ vp myne
knechte vñ vp myne megede/ wil ick
inn densüluen dagen/ van mynem
Geyste vthgeten/ vñ se schölen wys-
saghen. Vnd ick will geuen wunder
bauen in Hemmel/ vnde teken ned-
den vpp erden/ blodt vnd vür/ vnde
röckdamp. De Sunne schal syck vor-
wandeln inn düsternisse/ vnde de





Maen inn blode/ chr de grote vnde
 apenbarlike dach des Heren kumpt/
 Vñ ydt schal gescheen/ wol den Na-
 men des Heren anropen wert/
 de schal salich werden.

Dessen Text less vordan/
 Actorum am ij. Cap.

Christus leuet ern
Röninc ewichlick/
A A E N.

D. Johannes Bugen-
 hagen/ thom Leser.

W It forten worden/wil
 ick dy hvr tho erkennende
 geuen/ wo ick de Historien
 der Vpstandinge Christi/ voreyni-
 get vnd thosamende gebracht hebbe






darinne ick nicht gefolget hebbe Au-
gustino/ edder der andern ein/ de dar
ock wath van geschreuen hebbenn/
sunder der Historien des Nyen Tes-
tamentes. Vnd my düncket/ dat
ick nicht eyn weinich hymede ghe-
hulpen hebbe der swackheyt der yen-
nen/ dede gemenet hebben/ dath de
Euangelisten hyrinne nicht auerein-
kamen. In desser meninge/ synt inn
vōrtiden ock etlyke geweest (alse Nie-
ronimus secht) de so deep darynne
gesteken hebbē / dat se ock nicht heb-
ben willen annemen dat leste Capi-
tel des Euangelisten Marci / dar-
vomme/ dath se meneden/ ydt queme
mit den andern Euangelisten nicht
auereyn/ welcker doch nicht war ys.
Darümme vorsta du ydt also.

De tydt/ in welckerer de Frou






wen am alder ersten thom graue gin-
gen / beschryuen alle Euangelisten
eyndrechtigen.

Darna werden geschreuen man-
nigeleye gesichte de Frouwen / auerst
in twen Historien / werden se begre-
pen. De eyne beschrifft Lucas vnde
Johannes / de ander a Mattheus vñ
a Marcus.

Auerst dat ick yenne vor de ersten
holde / vnd desse vor de andern / dar
vororsaket my a Marcus tho / dede
spreckt: Am ersten / ys he a Marien
a Magdalenen erschienen zc.

Su / also hebbe ick mich korten
wörden voreyniget / vnd thosamen-
de gebracht / dar eynen schyn hadde
gerade alse were ydt wedder eynan-
der. Also werstu dy ock nicht ergern
noch erren laten / in der mannichfol-





digen erschyninge der Engel/edder
inn den andern geschichten / de ock
daruor angeseen worden/ alse que-
men se nicht auer eyn/ so doch / dath
du den Engel/ de eyn schrecklick an-
gesichte hadde/ vñ satt vp dem ste-
ne/ van welckerē Mattheus schrifft/
vorstaft den allene/ de den Kryges-
knechten erscheinen ys/ Vnde dath
darna sy erscheinen de Engel/ de mit
den Frouwen tröstlyken redet/ vp de
wyse/ alse Marcus beschrifft.

Auerst worümme gheit denn
Maria Magdalena wedderümme
thom graue/ so se doch rede den He-
ren gesehen hadde/ dath he wedder-
vpgestān was: Antwerth. Se gheit
mich den andern wedderümme/ de
en ock seen willen/ vnd ys er Leydes-
mansche/ ock vp dat se en vaken mö-





ghe sehen / den se nu rede ghesehen hadde.

Dyruth heffstu ock / dat dar nicht mehr *ā* Marien *ā* Magdalenen in den Euangelisten syn / denn desse eyne / alse doch etlyke gemeneth hebben. Desse *ā* Maria *ā* Magdalena / ys van Galilea. *ā* Maria auerst de suster Lazari / werth nergen van den Euangelisten apenbar / *ā* Magdalena genomen / de denn ock nicht vth Galilea / sunder vth Judea was.

Alse nu auerst de Apostel versammelt weren / vnd Thomas doch nicht by en was / ys en Jesus erscheinen / am auende dessiluen daghes. Thom andern / ys heehn erscheinen am achten dage / do Thomas jegenwardich was. Thom dritden / dar na am *ā* Neere Tyberias / dar der



Jüngern weiniger weren/ also Jo-
hannes oek secht: Dath ys nu dach
drüdde mál/ dat Jesus synen Jün-
gern apenbarth ys (vorsta den vor-
sammelden) nach dem/he van den
doden vpgestán ys.

Desse Ordeninge also van Jo-
hanne beschreuen/ dwoynget klarly-
ken/ dat ick vorstan moth/ dat na alle
dessen geschicchten gescheen sy/ wat
Mattheus schrifft van dem Berge
inn Galilea/ vp welckerem Jesus de
Jüngern beschedē hadde. Ick holde
yde dar vör/ dat dar suluest gewesen
synt mehr denn Vyffhundert Brö-
der/ van welckeren Paulus schrifft:
Ja frylick synt se dar gewesen. Wen-
te we wolde dar van den Jüngern
nicht gerne syn: dar se gehörth had-
den/ dat Christus wolde erschynen/





derwyle ydt manck en rüchtrich was/
dat he dar erschynen wolde: Wente
solckes wüsten se/ vth det Engel re/
de/ Des gelyken ock vth der rede der
Frouwen/ Christi/vñ der Jüngern/
ya ock vth der gedechtenisse der wör/
de Christi/ de he en thoudorn gesecht
hadde/ Vnd sunderlyken/ derwyle he
en ock einen gewissen Berch/dar tho
bestemmeth hadde/ alse a Mattheus
schriff. Ick holde ock einen gewissen
dach. Ick mene auerst/ idt sy de berg
Thabor gewest/ vpp welckerem he
thoudorn (alse me secht) de herlicheit
syner Vpstandinge bewysset hadde/
in deme/ dath he sick dar vorklarde/
He wolde so gatz velen nicht erschy/
nen/ ehz dat gerüchte der erschenen
vpstandinghe/ tho velen gekamen
were. Vnd a Mattheus gyfft etlyker






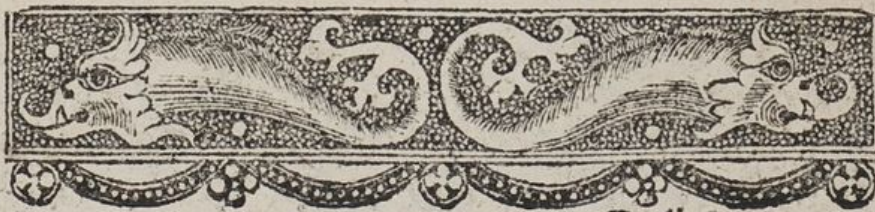
mathe tho vorstande / dath dar ock
andere mehr / denn de Apostel syn ye-
genwardich gewest / alse he secht.
Etlke auerst troyuelden zc. Solckes
ys yo nicht van den Aposteln gesecht
Wente woll scholde dar troyuelen
van den Aposteln / so se thoudrn alle
geloueden tho Jerusalem / eh: se inn
Galilean ghingen :


Darümme wert dat nicht recht
vorstan van dem dage der Hemmel-
farth Christi / dath Marcus secht.
Thom latesten / Do de Eluen thoz
tasseln seten zc. Alse doch etlyke ge-
menet hebben / vimme der worde / de
dar also nasolgen / Vñ de Here / nach
dem he mit en geredet hadde / warth
he vpgenamen tho Hémel. Wente
dath ys gescheen am auende des da-
ges der Vpstandinge. Se mercken







nicht/ dath **M**arcus van den vorge
vorden worden an / nicht beschrift
eyne aneynander hangende Histori
en / sunder kōrtlyken in einem Sum
men begript / wat de Here vor syner
Hemmelfart gedan vnd geredet heb
be / Wente desse wōrde / Ghāch hen
inn de gantzen werlde zē. Alse vth
Mattheo schynet / synt geredet wor
den vp dem Berge in Galilea / Idt
were denn / dat du woldest vorstan /
dath se vaken geredet weren. Dath
auerst dar na vōlget / Nach dem he
mit en geredet hadde / warth he vp
genamen tho Hēmel zē. Dat schal
tu so nicht vorstan / alse sy he balde
darna / do he desse wōrde geredeth
hadde / vpgefaren tho Hēmel / sun
der na allen wōrden / de he mit en ge
redet hadde Veertich dage auer / van








syner Ypstandinge her / alse denne
Lucas schrifft / Acto. j. Sins moeste
stu ock vorstan / dat de Jüngern also
balde / do se van dem Olyeberge wed
derümme kereden / vthgeghan we
ren allenthaluen tho Predighende /
Wente so volghet ock darsüluest im
Teyte / Se auerst gingen vth / vnd
Predigeden an allen enden. Auerst
Lucas in den Geschichten der Apo
steln / secht dath wedderdeel / Dar
ümme hefft Marcus / in den vörbe
nōmeden wōrden / beschreuen eyne
Summen / edder eyne Korthen in
holdt der geschichte Christi / dede ge
scheen synt / van syner Ypstandinge
an / beth thor Hemmelfart.


Ock hefft Lucas süluest inn sy
nem Euāgelio / desse Historien tho
samende gesettet / dath du möchtest






menen/ Christus were in der nacht
darna/ nha dem daghe der Vpstan-
dinge vpgefaren/ Vnd wenn he sül-
uest dat eyne wördekē/ nicht gesecht
hedde in den Geschichten der Apo-
stel/ nömlykenn/ De leth syck sehen/
Veertich daghe lanck/ so wüste me
noch hüttes dages nicht/ an welckem
dage/ Christus vpgefaren/ dath ys/
vpgenamen were/ van den ogen der
Jüngern/ Wowol sūs syne Vpstan-
dinge / ock syne Hemmelfart edder
vorflaringe ys/ alse tho ehm gesecht
ys: Sette dy tho myner Rechtern
handt. Dar he ock süluest van secht:
My ys gegeuen alle gewaldt/ inn
Hemmel vnd Erden.

Also wert nergen so wol gespört/
wo veel noch vngeschreuen ys/ van
allen geschichten Christi/ denn euen






an dessem orde/ van welckeren ghe-
schichten ock de Euangelisten kume
eyn weynich geschreuen hebben/
alse denn Johannes in ende
synes Euangelij sul-
uest bekendt.

Thokame vns leue Wader /
dyn Ryke/ dorch Jesum Christum
dynen Sone/ vnsen Heren/
A M E N.

De Heydensche Plato
Spricht.

Godt ys eyn ewich/ almechtich we-
sent/ sul wyshheit/ Eyn orsaker
vnde schaffer alles guden/
in gantzer Natur.





n ghe
n kume
oben/
ende

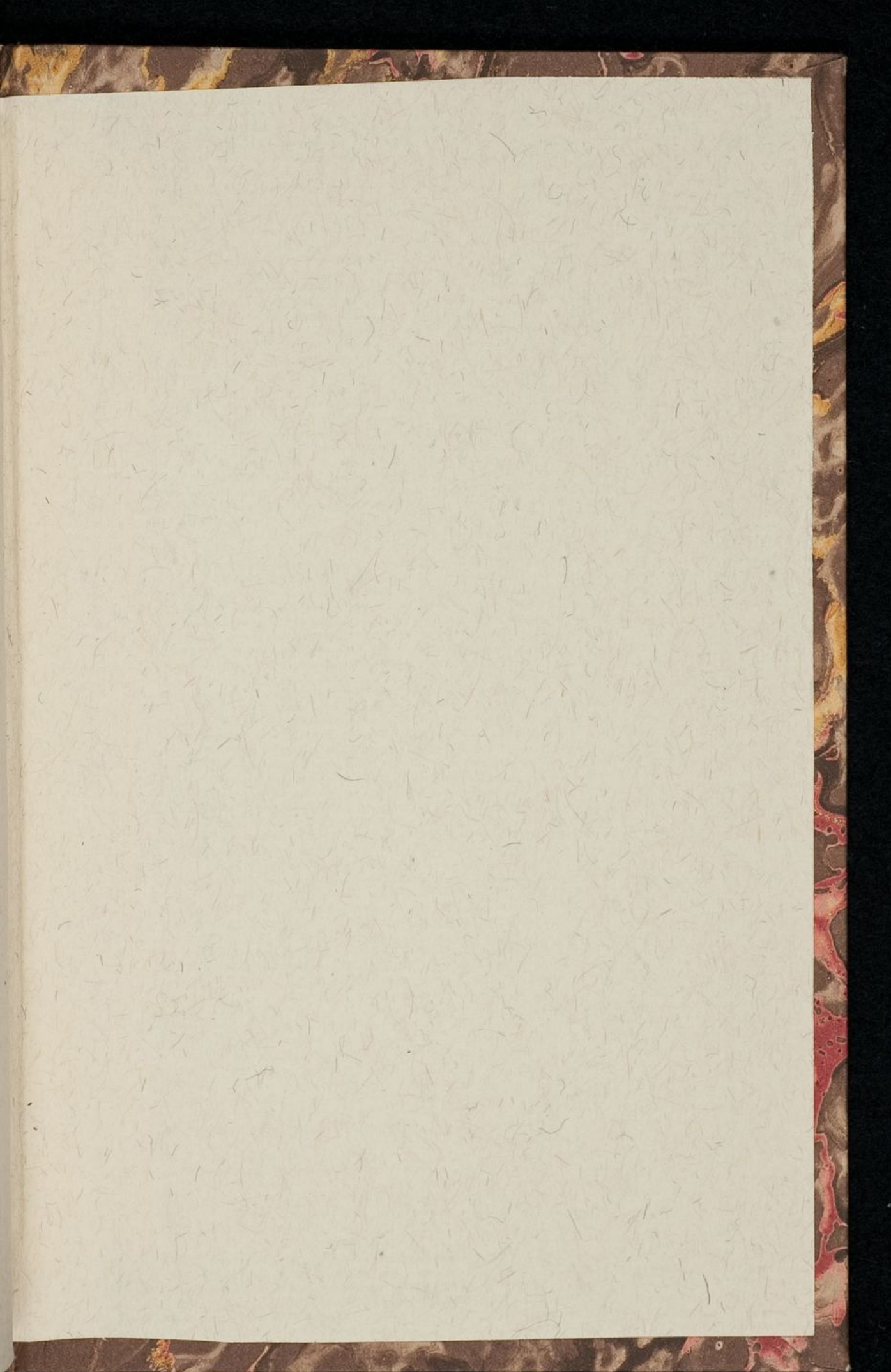
ader/
stum
den/

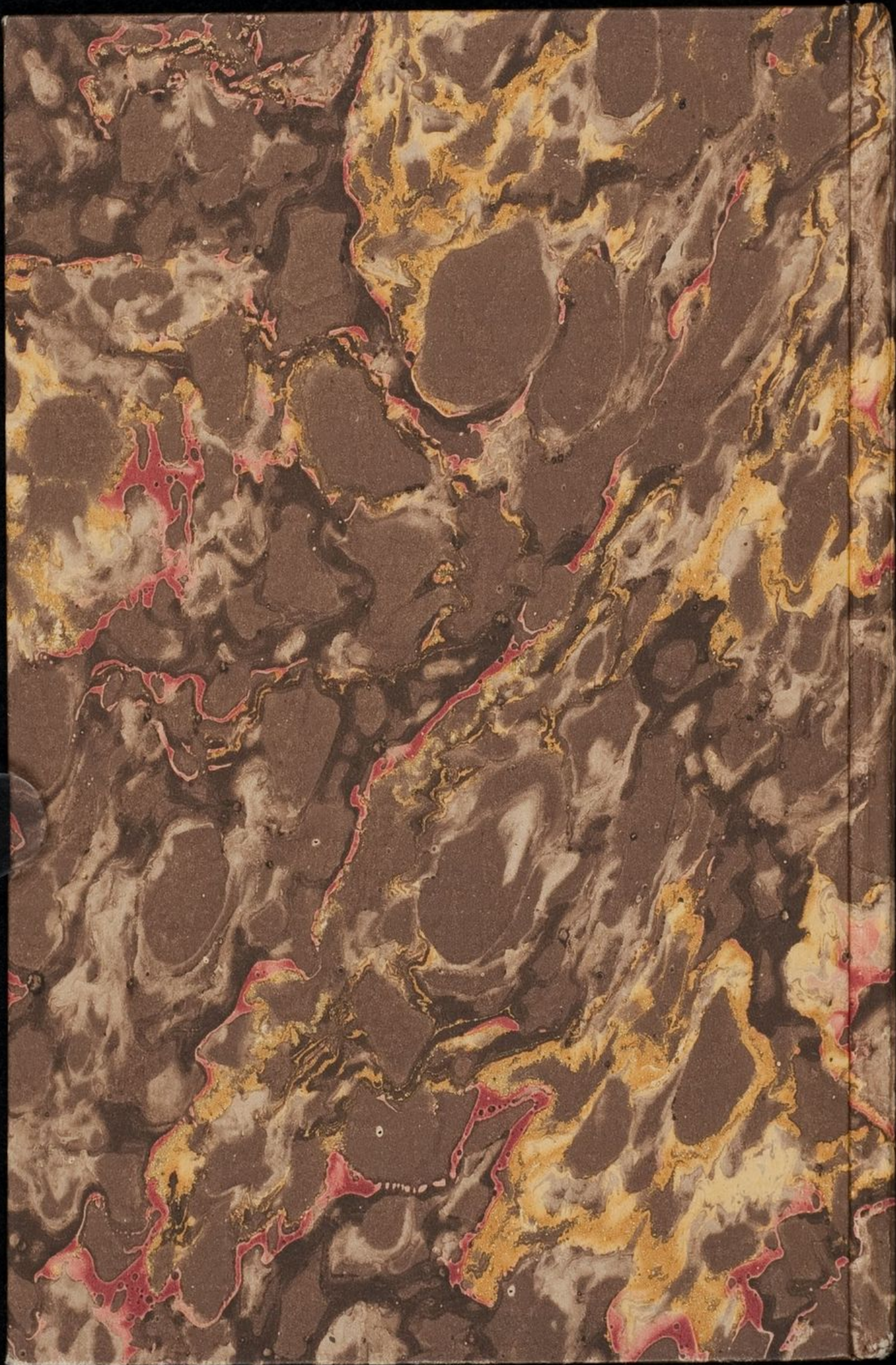
rich we
sifer
den/





X





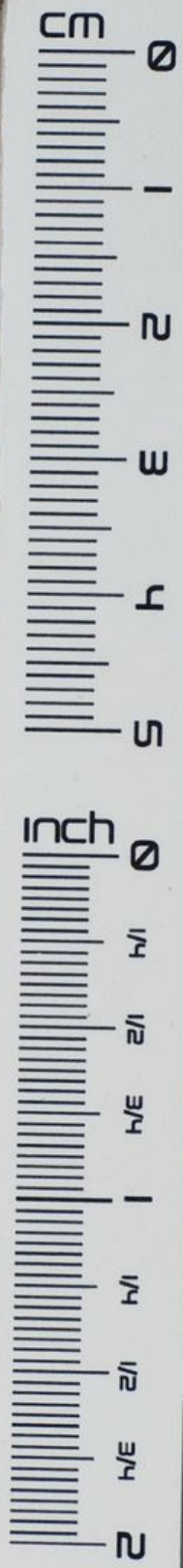


Historia

des lidendes / vnde
der Vpstandynge vnser He-
ren Jesu Christi / vth den Veer E-
uangelisten / dorch D. Johannem
Bugenhagen Pomern / vpper
Vise / vlytigen tho samen-
de gebracht

In Tho Rostock by
Ludowich Wyetz gedruckt.

M. D. xlvj.



scuadra-
COLORMI